Eytron Portabler Mini-Digitalrekorder Ecoline

Benutzerhandbuch

User Guide 20
Guide de l'utilisateu 39
Handleiding 58
Brugervejledning 77

Version: 1.0, 09/2008

TV8510

Inhalt

1. Vorwort **3**
2. Sicherheitshinweise **4**
3. Lieferumfang **5**
4. Merkmale **6**
5. Installationsbeispiel **6**
6. Beschreibung der Tasten **7**
7. Bedienung **8**
7.1. Rekorder anschalten **8**
7.2. Liveansicht **9**
7.3. Aufnahme **10**
7.4. Wiedergabe **11**
8. Systemeinstellungen **13**
8.1 Hauptmenü **13**
8.2 Datum / Uhrzeit Menü **13**
8.3 Bewegungserkennung Menü **14**
8.3.1 Sensorbereich **14**
8.3.2 Empfindlichkeit **14**
8.4 Manuelle Aufnahmen **15**
8.5 Aufnahmeeinstellungen **15**
8.5.1 Alarmaufnahme **16**
8.5.2 Sensoraufnahme **16**
8.6 Karten Optionen **17**
8.7 System Status **17**
8.8 Start Setup **18**
8.9 Werkseinstellungen **18**
9. Technische Daten **19**
10. Mögliche Aufnahmezeit **19**

1. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Eytron Portablen Mini Digitalrekorders Ecoline.
Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender, diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Dieser Digitalrekorder dient in Kombination mit angeschlossenen Videosignalquellen (S/W und Farbkameras) zur Überwachung von Objekten. Die geringen Abmessungen machen diesen Digitalrekorder vielseitig und universal einsetzbar und der optionale Batteriebetrieb ermöglicht die ideale Überwachung für unterwegs. Der eingebaute 2,5“ LCD Farbmonitor ist nicht nur zum Einstellen der Überwachungskameras hilfreich, sondern ermöglicht auch eine sofortige Auswertung der Aufnahmen. Die auf der SDHC Karte gespeicherten Bilder und Videos, lassen sich ohne Weiteres auf einem handelsüblichen PC wiedergeben.

Die Datenspeicherung unterliegt länderspezifischen Datenschutzrichtlinien. Weisen Sie Ihren Kunden bei der Installation auf das Vorhandensein dieser Richtlinien hin.

© ABUS Security-Center, September 2008

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der mittelbar oder unmittelbar aufgrund dieser Anleitung verursacht wurde, oder von dem behauptet wird, dass er dadurch entstanden ist. Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

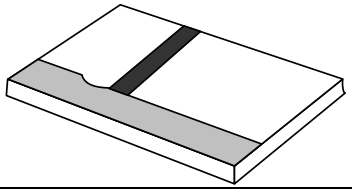
2. Sicherheitshinweise

Der Kontakt des Eytron Portablen Mini-Digitalrekorders Ecoline nebst angeschlossenen Komponenten mit Feuchtigkeit, z.B. in Kellerräumen u. ä. ist unbedingt zu vermeiden. Eine andere Verwendung als die beschriebene kann zur Beschädigung dieses Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag, etc. verbunden. Das Gerät ist über ein Netzteil für den Betrieb am öffentlichen Stromnetz mit 230 Volt / 50 Hz Wechselspannung geeignet.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert, geöffnet bzw. umgebaut werden. Der Anschluss an das öffentliche Stromnetz unterliegt länderspezifischen Regelungen. Bitte informieren Sie sich darüber im Vorfeld.

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie folgende Hinweise:	***Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät einwandfrei funktioniert:***	***Allgemeines:***
• Befestigen Sie das Gerät sicher an einer trockenen Stelle im Haus. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung. • Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unterhalb von 5°C, bzw. über 40°C aus. • Das Gerät wurde nur für die Innenanwendung gebaut. Die maximale Luftfeuchtigkeit darf 80% nicht übersteigen (nicht kondensierend). • Führen Sie alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durch.	• Der Eytron Portable Mini-Digitalrekorder Ecoline wird über ein Netzteil mit 5V Gleichspannung versorgt. • Das Gerät sollte über eine separat abgesicherte Leitung mit dem 230V AC Hausnetz verbunden werden. ***Die Anschlussarbeiten an das Hausnetz unterliegen länderabhängigen Bestimmungen.***	Durch unsachgemäße oder unsaubere Installations-arbeiten kann es zu Störungen und schlechter Bildqualität kommen. Lesen Sie sich daher diese Anleitung genau durch und achten Sie bei der Installation der Anlage auf die genaue Bezeichnung der verwendeten Leitungen und Komponenten. ***Technische Änderungen jederzeit vorbehalten.***

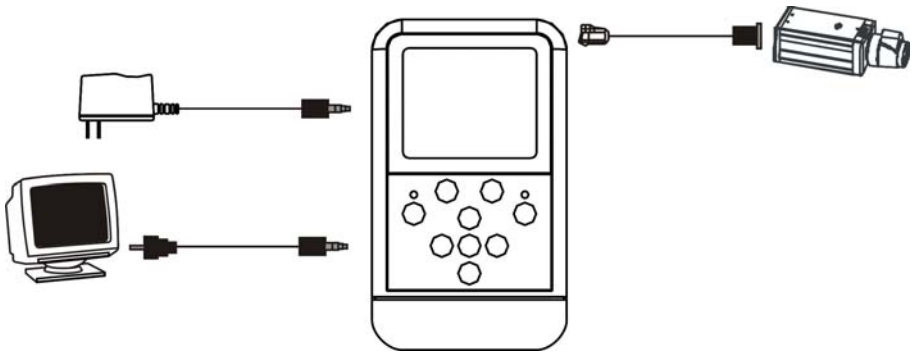
3. Lieferumfang

Eytron Portabler Mini-Digitalrekorder Ecoline	
Netzteil	
Videoeingang-Kabel	
Videoausgang-Kabel	
Alarm-Kabel	
Installationsanleitung	
Ledertasche	

4. Merkmale

- Sofortiges Auswerten der Daten am eingebauten LCD
- Nutzt MPEG4-Datenkompression (ASF Dateiformat)
- Alarm-, Bewegungsgesteuerte- oder Daueraufnahme
- SDHC-Karten kompatibel
- Batteriebetrieb möglich
- Mehrsprachiges Bildschirmmenü

5. Installationsbeispiel



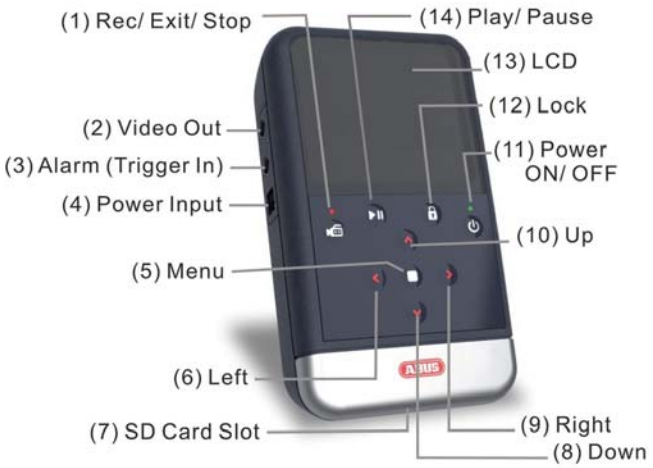
Sie können den Mini-Digitalrekorder mit Batterien oder über das mitgelieferte Netzteil mit Strom versorgen.

Ihre aufgezeichneten Daten können Sie bequem am eingebauten 2,5“ LCD-Display oder an einem zusätzlich angeschlossenen Monitor auswerten.

Sie können optional auch externe Geräte an den Mini-Digitalrekorder anschließen und auf Auslösung eines Alarms überwachen.

6. Beschreibung der Tasten

Vorderansicht



Seitenansicht

(1)	Rec/ Exit/ Stop	Leuchtet die LED **rot**, befindet sich der Rekorder im Aufnahmemodus
(2)	Video Out	Videoausgang
(3)	Alarm (Trigger In)	Alarmeingang für externe Geräte
(4)	Power Input	Hier können Sie das mitgelieferte 5V DC Netzteil anschließen.
(5)	Menu Button	Menü: Bestätigen oder Untermenü öffnen Liveansicht: Hauptmenü öffnen
(6)	Left Button	Menü: Einstellungswert vermindern Wiedergabe: Rückwärtsspulen Wiedergabe pausiert: Einzelbild rückwärts
(7)	SD Card Slot	SD-Karten Einschub
		Blinkende rote LED * Schnelles Blinken: SD-Karte nicht eingelegt / SD-Karten Kapazität erreicht/ SD-Karte ist fehlerhaft/ SD-Karte schreibgeschützt (nur lesen möglich)/ SD-Karte nicht eingelegt und Wiedergabe-Modus aktiviert * Wiederholtes Leuchten: Aufnahme aktiviert.
	⚠	Warnung! Wenn die LED sehr schnell blinkt, betätigen Sie den <Enter> Knopf um den Alarm zu deaktivieren.
(8)	Down Button	Menü: Nach unten navigieren
(9)	Right Button	Menü: Einstellungswert erhöhen Wiedergabe: Vorwärtsspulen Wiedergabe pausiert: Einzelbild vorwärts
(10)	Up Button	Menü: Nach oben navigieren
(11)	Power Button	AN / AUS Schalter: Halten Sie den Knopf für einige Sekunden gedrückt um den Rekorder ein- bzw. auszuschalten.
(12)	Lock	Tastensperre aller Funktionstasten
(13)	LCD Display	2,5“ Farb-Display
(14)	Play/ Pause	Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe von bisher aufgezeichneten Daten starten. Während der Wiedergabe können Sie diese durch Betätigen pausieren. Durch erneutes Betätigen wird die Wiedergabe fortgesetzt.
(15)	Video In	Videoeingang für externe Kamera
(16)	PSR Stand	Ausklappbarer Fuss für einfaches Aufstellen des Mini – Digitalrekorders

7. Bedienung

7.1. Rekorder anschalten

Halten Sie die Powertaste für min. 5 Sekunden gedrückt, um den Eytron Portablen Mini Digitalrekorder Ecoline AN / AUS zu schalten.

Die Menüsprache ist im Auslieferungszustand Englisch. Um die Sprache zu ändern wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt POWER ON SETUP. Stellen Sie hier die gewünschte Sprache ein.

Zur Aufzeichnung können Sie sowohl SD wie auch SDHC-Karten verwenden, z.B: TV8961 4 GB oder TV8962 8 GB SDHC-Karten aus dem Hause ABUS Security-Center.

Wird das Symbol SD angezeigt, wurde die SD-Karte vom Rekorder richtig erkannt und arbeitet normal. Kann die SD-Karte nicht gelesen werden, blinkt die REC LED rot.
In diesem Falle formatieren Sie bitte die SD-Karte neu.

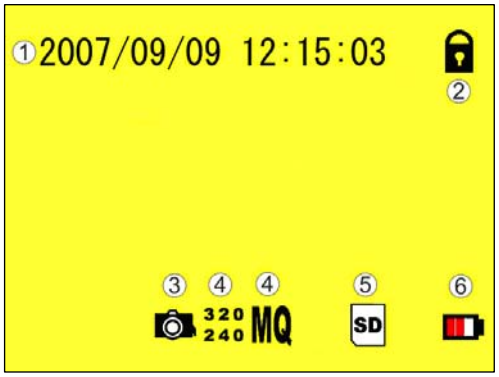
Ist der Schreibschutz der SD-Karte aktiviert, ist es nur möglich gespeicherte Daten wiederzugeben, eine Aufzeichnung ist nicht möglich.

Hinweis

Entfernen Sie niemals die SD-Karte während des Startvorgangs. Dies kann zu einer dauerhaften Beschädigung der enthaltenen Daten führen.

7.2. Liveansicht

Nach dem Starten des Rekorders wird automatisch die Liveansicht dargestellt.

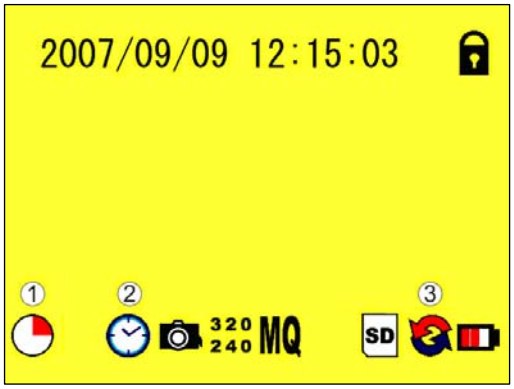


①	Zeigt das aktuelle Datum und Uhrzeit an.
②	Zeigt an ob die Tastensperre aktiviert / deaktiviert ist.
③	Zeigt an ob eine externe Kamera als Videoquelle angeschlossen ist.
④	Zeigt die Aufnahmeeinstellungen an: 320 240 Zeigt die eingestellte Aufnahmeauflösung an MQ Zeigt die eingestellte Aufnahmequalität an
⑤	Zeigt den Status der SD-Karte an: SD-Karte wurde nicht eingelegt oder SD-Karte kann nicht erkannt werden SD-Karte wird geprüft SD SD-Karte wurde richtig erkannt
⑥	Zeigt den Batteriestatus an: 100% Batterieleistung 60% Batterieleistung 30% Batterieleistung Batterie ist leer und muss geladen werden

Hinweis

Ist keine SD-Karte eingelegt, steht nur die Liveansicht zur Verfügung.

7.3. Aufnahme



Es stehen 3 verschiedene Aufnahmetypen zur Auswahl:

1) Manuelle Aufnahme:
   Drücken Sie in der Liveansicht die Aufnahmetaste um eine manuelle Aufzeichnung zu starten.

2) Bewegungserkennung:
   Sobald der Rekorder Bewegung erkennt, startet die Aufzeichnung. Mit der Taste können Sie die Aufnahme jederzeit abbrechen.

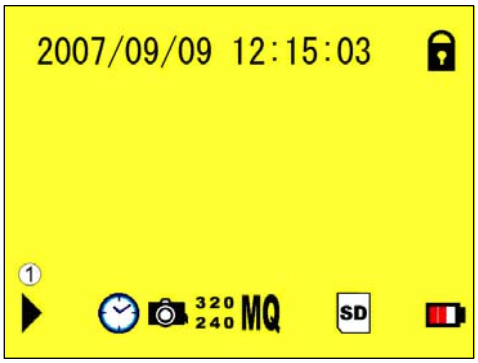
3) Alarm Aufnahme:
   Die Aufzeichnung startet sobald ein externer Sensor am Rekorder Alarm auslöst.
   Mit der Taste können Sie die Aufnahme jederzeit abbrechen.

Um eine Aufzeichnung zu unterbrechen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuelle Aufzeichnung	Drücken Sie die Stopptaste um die Aufzeichnung zu unterbrechen. Drücken Sie die Wiedergabetaste um die Aufzeichnung erneut zu starten.

①	Record Status:	Zeigt an ob eine Aufnahme erfolgt.
②	Record Mode:	Zeigt die Art der Aufnahme an. Manuelle Aufnahme Bewegungsgesteuerte Aufnahme Alarmeingang Aufnahme
③	SD-Karten Status	Zeigt den Status der SD-Karte an.

7.4. Wiedergabe



Sie können zwischen der normalen Wiedergabe und dem Suchmenü wählen.

1) Normale Wiedergabe
   Drücken Sie in der Liveansicht die Wiedergabe/Pause Taste um die letzte Aufzeichnung sofort wiederzugeben.

▶	Normale Wiedergabegeschwindigkeit. Bitte betätigen Sie dafür die Taste.
◀◀ ▶▶	Drücken Sie während der normalen Wiedergabe die Tasten oder um schnell Rückwärts bzw. Vorwärts zu suchen (Geschwindigkeit: x2/ x4/ x8/ x16/ x32). Drücken Sie die Taste um zur normalen Wiedergabe zurück zu kehren.
⏸	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste um die Wiedergabe zu pausieren, durch erneutes Betätigen setzen Sie die Wiedergabe fort.
⏮ ⏭	Drücken Sie, während Sie die Wiedergabe angehalten haben, die Tasten oder um ein Bild nach vorne oder zurück zu springen. Drücken Sie die Taste um zur normalen Wiedergabe zurück zu kehren.

Drücken Sie die REC-Taste um die Wiedergabe zu unterbrechen und zur Liveansicht zurückzukehren.

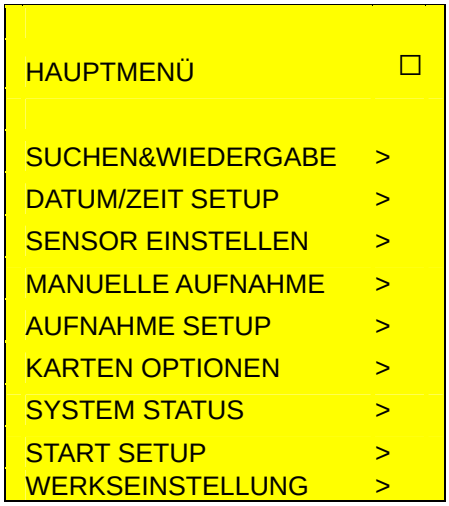
2) Suchen und Wiedergabe
Um in das Suchmenü zu gelangen, öffnen Sie das Hauptmenü und wählen den Menüpunkt SUCHEN&WIEDERGABE aus.

①	Die Dateiansicht zeigt das Datum der Aufnahme und die Anzahl der zur Aufnahme dazugehörigen Dateien an. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼ um eine Aufnahme auszuwählen. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken der ■ Taste. Um zur Auswahlansicht zurückzukehren, drücken Sie die Aufnahmetaste ● .
②	Zeigt die Anzahl der Seiten an.
③	Zeigt an welches Ereignis die Aufnahme ausgelöst hat: Manuelle Aufzeichnung Bewegungserkennung Alarm
④	Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ um das auslösende Ereignis auszuwählen und jeweils das erste Bild der Aufnahme anzuzeigen.
⑤	Zeigt die Uhrzeit der Aufnahme an.

<u>Wiedergabe am PC:</u>
Sie können alle gespeicherten Bilder und Videos mittels eines SD/SDHC Kartenlesegerätes (z.B. TV8960) an einem handelsüblichen PC wiedergeben. Alle Dateien werden im Verzeichnis DVMPG4 abgelegt. Diese können, z.B. mit dem Microsoft® Windows Media Player, abgespielt werden. Hierzu kann es nötig sein, den Microsoft® Windows Media Player mit den aktuellsten Audio und Video Codecs zu aktualisieren.

8. Systemeinstellungen

8.1 Hauptmenü



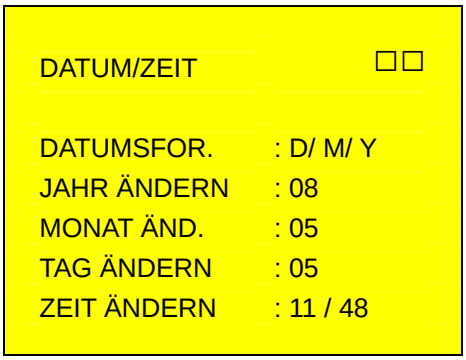
① **Menüebenen Anzeige**

Das Hauptmenü besteht aus bis zu 3 Ebenen:

■	Erste Menüebene (Hauptmenü)
■■	Zweite Menüebene
■■■	Dritte Menüebene

- Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ um im Menü zu navigieren.
- Durch Drücken der MENU/ENTER Taste gelangen Sie ins Untermenü.
- Mit der Taste ◀ oder ▶ können Sie die Werte verändern.
- Drücken Sie die REC Taste um das Menü zu verlassen.

8.2 Datum / Uhrzeit Menü

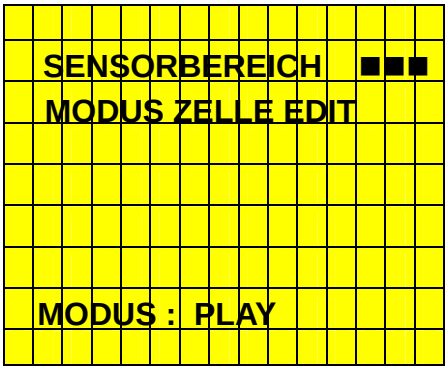


In diesem Menü können Sie das Datum und die Uhrzeit, sowie das Anzeigeformat einstellen.

DATUMSFOR.	Hier können Sie die Darstellungsweise vom Datum ändern.
DATUM / ZEIT	Hier können Sie das Datum und die Uhrzeit einstellen.

8.3 Bewegungserkennung Menü

8.3.1 Sensorbereich



Der Sensorbereich ist ein Feld mit 16 x 12 Zellen. Zellen, die Bewegung erkennen sollen, sind rot markiert.

Navigieren Sie mit den Cursor mit den ▲▼◀▶ Tasten. Mit der ▢ Taste bestätigen Sie die Auswahl und wechseln Sie mit ▶II Taste in den Bearbeitungsmodus.

Bearbeitungsmodi:

ZELLE EDIT	Hier können Sie jede Zelle einzeln (de-) aktivieren.
ZELLE ENTF	Hier können Sie einen kompletten Block deaktivieren.
ALLE ENTF	Hier können Sie alle Felder deaktivieren.
ZELLE EINF	Hier können Sie einen kompletten Block aktivieren.
ALLE EINFG	Hier können Sie alle Felder aktivieren.

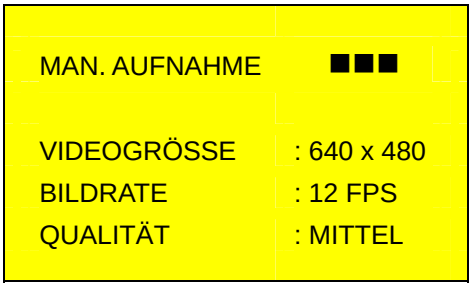
8.3.2 Empfindlichkeit

Hier können Sie die Empfindlichkeit der Bewegungserkennung einstellen.

SENS. STÄRKE	Dieser Balken zeigt die momentan durch Bewegung ausgelöste Bildänderung an.
SENSORWERT	**Bewegungserkennungsschwelle** Dieser Balken gibt an, ab welcher Bildänderung Bewegung erkannt wird. Je weiter links Sie diesen Balken platzieren, desto empfindlicher ist die Bewegungserkennung. Mit den Tasten ◀ und ▶ können Sie die Werte ändern.

Um unerwünschte Auslösungen zu vermeiden sollte die Bewegungserkennungsschwelle nicht zu gering eingestellt werden.

8.4 Manuelle Aufnahmen



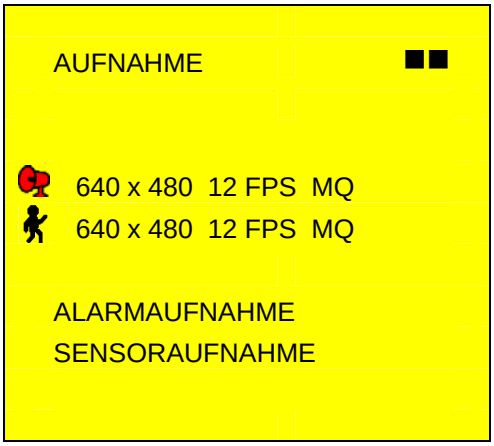
Eine manuelle Aufzeichnung können Sie durch Betätigen der Taste starten.

- **Video Size / Frame Rate:**
  Hier können Sie die Auflösung und die Bildrate der manuellen Aufnahme einstellen.

Auflösung	320 x 240	640 x 480
Max. Bildrate	30 fps	12 fps

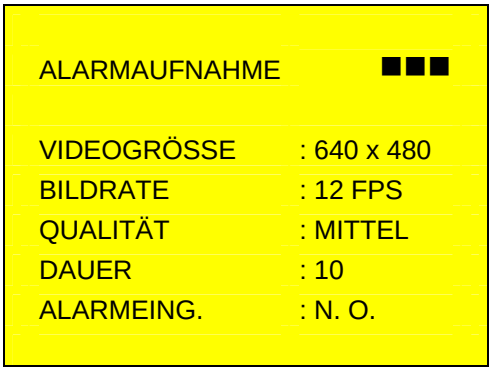
- **Quality:**
  Hier können Sie 3 verschiedene Qualitätsstufen der Aufnahme einstellen:
  Hoch = High, Mittel = Medium, Niedrig = Low.

8.5 Aufnahmeeinstellungen



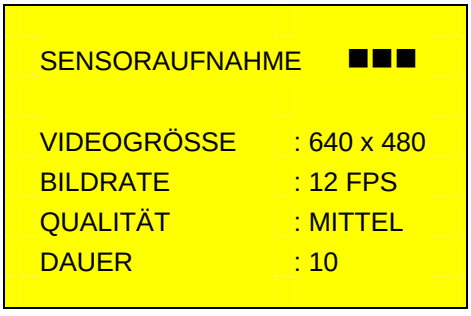
Hier können Sie Einstellungen für die verschiedenen Aufzeichnungsmodi vornehmen.

8.5.1 Alarmaufnahme



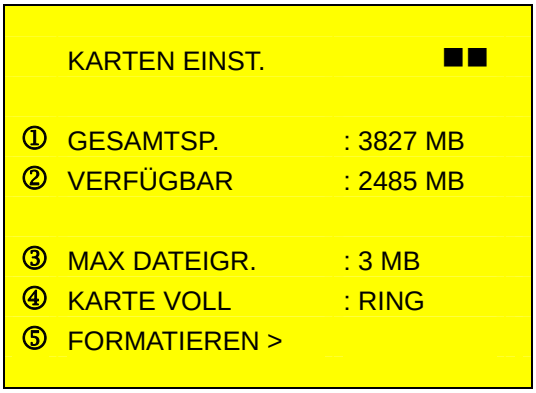
VIDEOGRÖSSE	Hier können Sie die Aufnahmeauflösung einstellen: 320 x 240 (max. 30 Bilder / Sekunde) 640 x 480 (max. 12 Bilder / Sekunde)
BILDRATE	Hier können Sie Bildrate der Aufzeichnung einstellen.
QUALITÄT	Hier können Sie die Aufnahmequalität der Aufzeichnung einstellen (Niedrig / Mittel / Hoch). Je höher die Qualität, desto besser das Bild bei der Wiedergabe, allerdings benötigt man auch mehr Speicherplatz.
DAUER	Hier können Sie einstellen, wie lange der Rekorder aufzeichnen soll, nachdem Alarm ausgelöst wurde
ALARMEING.	Hier können Sie die Art des Alarmeinganges einstellen: N. C. Normally Closed: Alarm wird ausgelöst, wenn der Schaltkreis geöffnet wird N. O. Normally Open: Alarm wird ausgelöst, wenn der Schaltkreis geschlossen wird

8.5.2 Sensoraufnahme



VIDEOGRÖSSE	Hier können Sie die Aufnahmeauflösung einstellen: 320 x 240 (max. 30 Bilder / Sekunde) 640 x 480 (max. 12 Bilder / Sekunde)
BILDRATE	Hier können Sie Bildrate der Aufzeichnung einstellen.
QUALITÄT	Hier können Sie die Aufnahmequalität der Aufzeichnung einstellen (Niedrig / Mittel / Hoch). Je höher die Qualität, desto besser das Bild bei der Wiedergabe, allerdings benötigt man auch mehr Speicherplatz.
DAUER	Hier können Sie einstellen, wie lange der Rekorder aufzeichnen soll, nachdem Bewegung erkannt wurde.

8.6 Karten Optionen

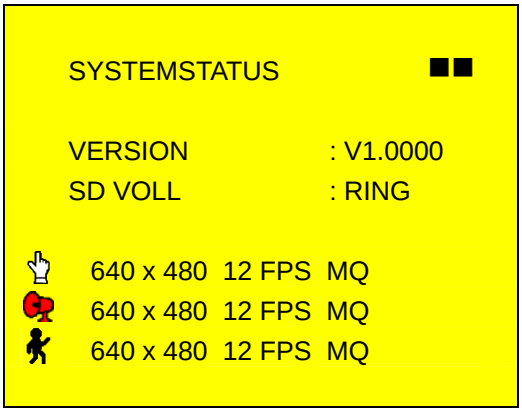


① GESAMTSP.	Zeigt die Gesamtkapazität der eingelegten SD-Karte an.
② VERFÜGBAR	Zeigt den verfügbaren Speicher der eingelegten SD-Karte an.
③ MAX DATEIGR.	Hier können Sie die max. Dateigrösse (3 – 100 MB) einer Aufzeichnung festlegen. Wird die Dateigrösse erreicht, wird eine weitere Datei erzeugt.
④ KARTE VOLL	Hier können Sie auswählen, wie beim Erreichen der Speicherkapazität verfahren wird: STOP Beim Erreichen der Speicherkapazität wird die Aufzeichnung beendet. RING Beim Erreichen der Speicherkapazität, zeichnet der Rekorder weiterhin auf und löscht dabei die ältesten Aufnahmen auf der SD-Karte.
⑤ FORMATIEREN	Hier wird die eingelegt SD-Karte formatiert. Dabei werden alle gespeicherten Aufnahmen gelöscht.

Hier sehen Sie die Gesamt- und verbleibende Kapazität der eingelegten SD-Karte.
Nach dem Einlegen wählen Sie FORMAT aus, um die SD-Karte zu formatieren und für die Aufzeichnung vorzubereiten.

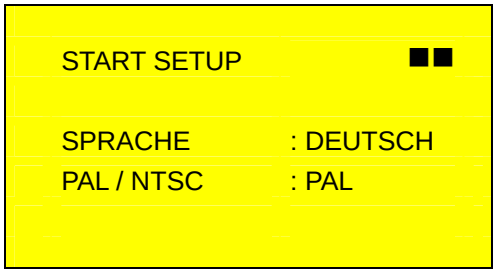
Sie können eine handelsübliche SDHC-Karte benutzen.

8.7 System Status



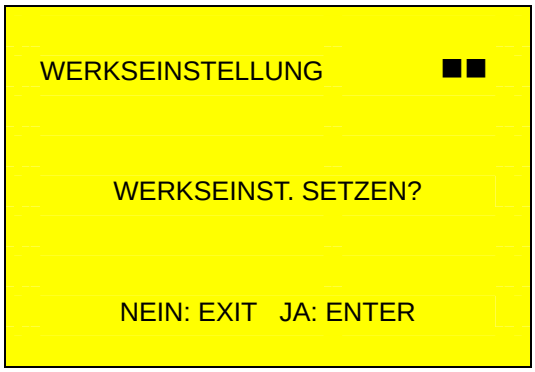
Hier erhalten Sie einen schnellen Überblick über die Firmware Version und diversen Aufnahmeeinstellungen.
Drücken Sie eine beliebige Taste um ins Hauptmenü zurück zu gelangen.

8.8 Start Setup



SPRACHE	Hier können Sie die gewünschte Sprache auswählen.
PAL / NTSC	Hier wird der Videostandard für den Videoausgang angezeigt (PAL).

8.9 Werkseinstellungen



Hier können Sie alle Werkseinstellungen, außer Datum und Uhrzeit, wiederherstellen.

Drücken Sie die Taste um den Rekorder auf Werkseinstellungen zurück zu setzen.

Um den Vorgang abzubrechen drücken Sie die Taste, gleichzeitig kehren Sie ins Hauptmenü zurück.

9. Technische Daten

Modell		**TV8510 Eytron Ecoline Portabler Mini DVR**
Video	**Video System**	PAL
	Kompression	MPEG4, ASF Dateiformat
	Video	320 x 480 @ 30 Bilder / Sekunde 640 x 480 @ 12 Bilder / Sekunde
Aufnahmequalität		Niedrig / Mittel / Hoch
Bewegungssensor		16 x 12 Felder
Suchmöglichkeiten		Manuell / Ereignissuche
Aufzeichnungsmodus		Manuell / Bewegungserkennung / Alarm
Speichermedium		SDHC Karte
LCD		2,5” Farb-LCD
Mehrsprachiges OSD		Deutsch, Englisch, Dänisch, Niederländisch, Französisch, Italienisch
Anschlüsse		Video IN, Video OUT, Alarm, Netzteil
Spannungsversorgung		5V DC / 1 A
Gewicht		118 g
Abmessungen		110 mm x 65 mm x 27 mm
Betriebstemperatur		5°C bis 40°C

10. Mögliche Aufnahmezeit

	Bildrate / Auflösung / Qualität	30 fps @ 352x240	12 fps @ 640x480
1 GB SD-Karte	Niedrig	600 Min.	340 Min.
	Mittel	380 Min.	280 Min.
	Hoch	150 Min	155 Min.

Eytron portable mini digital recorder Ecoline

User manual

Version: 1.0, 09/2008

TV8510

Contents

1. Preface **22**
2. Precautions **23**
3. Scope of delivery **24**
4. Features **25**
5. Installation Example **25**
6. Description of the buttons **26**
7. Operation **27**
7.1. Turn on the recorder 27
7.2. Live display 28
7.3. Recording 29
7.4. Playback 30
8. System settings **32**
8.1. Main menu **32**
8.2 Date / time setup **32**
8.3 Motion setup **33**
8.3.1 SET MD AREA 33
8.3.1 SET MD SENSITIVITY 33
8.4 Manual record 34
8.5 Record Setup 34
8.5.1 Alarm record 35
8.5.2 Motion record 35
8.6 SD Card options 36
8.7. System Status 36
8.8 Power On Setup 37
8.9 Factory settings 37
9. Specifications **38**
10. Possible recording time **38**

1. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Portable mini digital recorder Ecoline. You made the right decision in choosing this state-of-the-art technology. This product complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer (www.abus-sc.com) upon request.

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these operating instructions!

This digital recorder is used in combination with connected video signal sources (B/W and colour cameras) for object surveillance. The minor dimensions of this digital reorder make it multifunctional and universal applicable. The optional battery operation offers an ideal monitoring to go. The integrated 2,5” LCD colour display is not only helpfully to do the settings of the camera, it also makes possible to analyse immediately the recordings. The pictures and videos which are saved on the SDHC-card can be played on a commercial PC.

Data storage is subject to local national data-protection guidelines. During installation, draw your customers’ attention to the existence of these guidelines.

© ABUS Security-Center, September 2008

Every effort has been made to ensure that the contents of this manual are correct. However, neither the authors nor ABUS Security-Center accept any liability for loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by this manual. The contents of this manual are subject to change without notice.

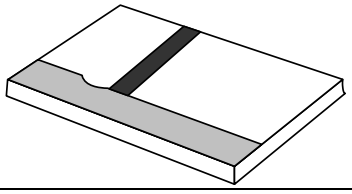
2. Precautions

The Eytron portable mini digital recorder Ecoline and connected components must be kept free of moisture (cellars and similar surroundings are to be strictly avoided). Use of this product for other than the described purpose may lead to damage of the product. Other hazards such as short-circuiting, fire, electric shock, etc., are also possible. The recorder is designed for operation with a transformer for main electricity at 230 Volt AC / 50 Hz.

No part of the product may be changed or modified in any way. Connection to the public power network is subject to country-specific regulations. Please be aware of applicable regulations in advance.

To avoid fire and injury, please observe the following:	***Please observe the following regulations to ensure trouble-free operation of your device:***	***General:***
• Securely fasten the device at a dry location in the building. • Make sure there is sufficient ventilation. • Do not expose the device to temperatures less than 5°C or more than 40°C. • The device is designed for indoor use only. • The maximum humidity must not exceed 80% (non-condensing). • Ensure that the voltage is disconnected when performing work on the device.	• The Eytron Portable mini digital recorder Ecoline is supplied by a 5VDC transformer. • The device should be connected via a separate fused line to the local 230V AC network. ***Connecting the device to the local mains network is subject to country-specific regulations.***	Improper or careless installation work may lead to faults and poor image quality. The cause of bad picture quality goes hand in hand with improper cabling. Therefore please read the instructions very carefully and follow the installation instructions for lines and components precisely. ***The manufacturer reserves the right to make technical modifications at any time.***

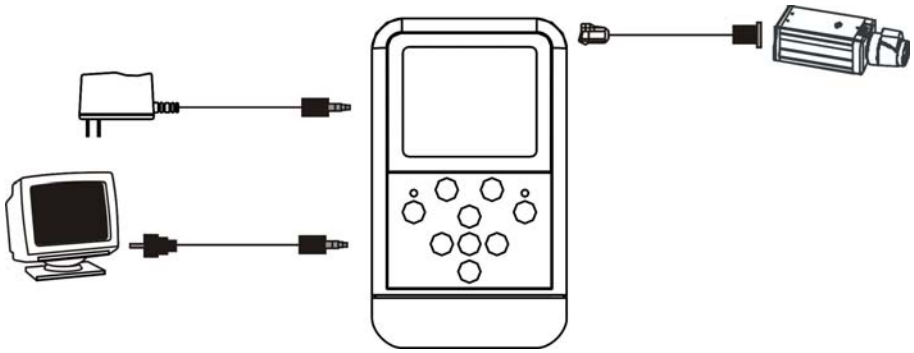
3. Scope of delivery

Eytron portable mini digital recorder Ecoline	
Power supply unit	
Video IN cable	
Video OUT cable	
Trigger-In cable	
Manual	
Leather Case	

4. Features

- Immediate analysis of recorded footage using built-in LCD
- MPEG4 file compression (ASF data format)
- Alarm, motion detection and continuous recording
- SDHC-card compatible
- Multilingual OSD-Menu
- Battery operation possible

5. Installation Example

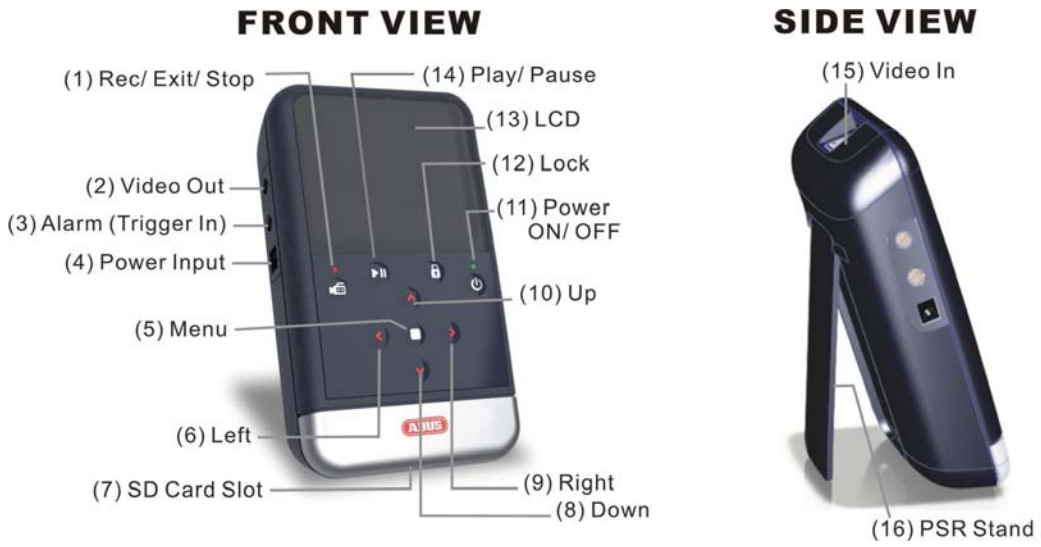


You can use the mini digital recorder with the integrated batteries or connecting the power supply.

The recorded data can be analysed at the 2,5” LCD-Display or on a external connected monitor.

Optional you can connect external devices to the Mini digital recorder for monitoring of an Alarm.

6. Description of the buttons



(1)	Rec/ Exit/ Stop	LED **red**, DVR is recording
(2)	Video Out	Video output
(3)	Alarm (Trigger In)	Alarm Input for external devices
(4)	Power Input	Power supply 5V DC / 1 A
(5)	Menu Button	Menu: Confirm or open sub menu Live view: Open main menu
(6)	Left Button	Menu: decrease value Playback: Fast rewind Playback paused: Step rewind
(7)	SD Card Slot	SD-Card slot
		flashing red LED * fast flashing: SD-Card not inserted/ SD-Card capacity is reached/ SD-Card failure/ SD-Card write-protected/SD-Card not inserted and playback activated * Continue flashing: Recording activated
	⚠	Warning! If LED is flashing very fast, press <Enter> button to deactivate the alarm.
(8)	Down Button	Menu: Navigate down
(9)	Right Button	Menu: increase value Playback: Fast forward Playback paused: Step forward
(10)	Up Button	Menu: Navigate up
(11)	Power Button	ON / OFF button: Press and hold this button to turn the recorder on or off.
(12)	Lock	Locks all function buttons
(13)	LCD Display	2,5“ Colour display
(14)	Play/ Pause	Live view: Start Playback Playback: To pause the playback Playback paused: Return to playback
(15)	Video In	Video Input
(16)	PSR Stand	To hold the camera to an upright position, for LCD monitoring.

7. Operation

7.1. turn on the recorder

To turn on / off the Eytron portable Mini digital recorder, press and hold the power button for at least 5 seconds.

The default menu language is english. To change the language choose in the main menu the item POWER ON SETUP. Here you can change the language of the menu.

For the recording you can use SD as well as SDHC-Cards, e.g.: TV8961 4 GB or TV8962 8 GB SDHC-Cards by ABUS Security-Center.

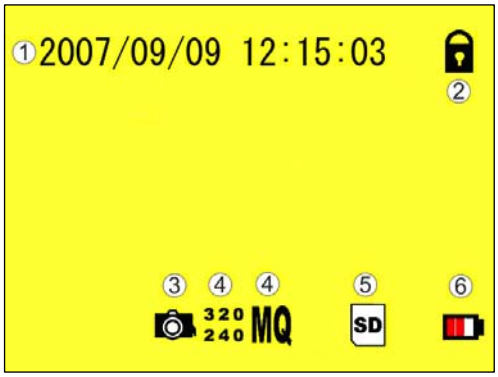
If the symbol is showed, the SD-Card has been recognized correctly and the recorder is ready. If the SD-Card cannot be recognized the REC LED flashes red.
In this case please format the SD-Card.

If the write protection of the SD-Card is activated, it is only possible to read recorded data.

Attention

Never remove the SD-Card during the boot process. This can lead to permanent damage of recorded data.

7.2. Live display

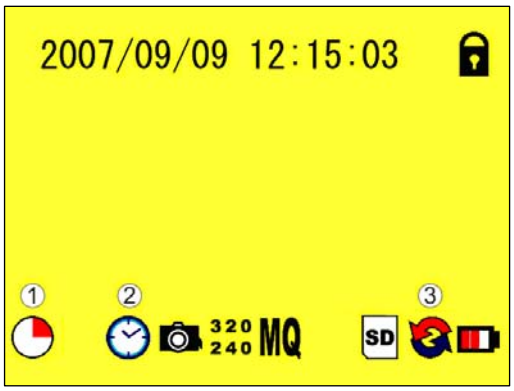


①	Shows the current date and time.
②	Shows if Key lock is activated.
③	Shows if a camera is connected
④	Shows the recording setup: 320 240 Shows the recording resolution MQ Shows the recording quality
⑤	Shows the status of the SD-Card: SD-Card has been removed or SD-Card cannot be recognized. SD-Card is being checked. SD SD-Card has been recognized.
⑥	Shows the battery status: 100% battery power 60% battery power 30% battery power Battery is empty and has to be recharged.

Attention

If no SD-Card is inserted only live view is possible.

7.3. Recording



There are three different ways to start recording:

1) Manual recording:
Press the button during the live view to start a manual record.

2) Motion detection:
As soon as the recorder detects motion, the DVR starts recording. Therefore motion detection has to be setup in the recorder. With the button you can leave the recording.

3) Alarm recording:
The recording starts as soon as an external sensor triggers alarm.
Therefore alarm recording has to be setup in the recorder. With the button you can leave the recording.

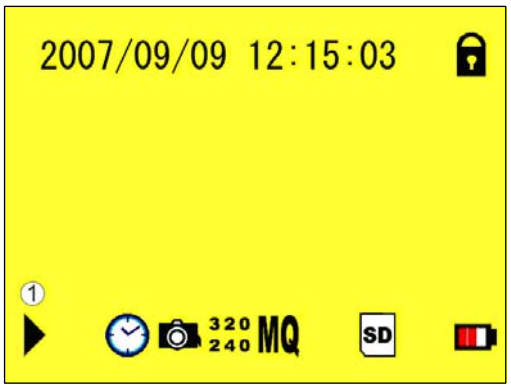
To stop a recording, please proceed as following:

Manual recording	Press the rec button to stop the recording. Press recording button to restart the recording.

①	Recording status: Mini DVR is recording data.
②	Recording mode: Manual recording Alarm recording Motion detection
③	Recording information: Overwrite is activated

7.4. Playback

To start playback you can decide between two different modi.



1) Normal playback

During live view press the playback/pause button to start normal playback.

▶	Normal playback speed
◀◀ ▶▶	During the normal playback press the ◀ or ▶ button to rewind or fast forward. By pressing in the same direction again you raise the search speed (2x, 4x, 8x, 16x, 32x). Press the ▶II button to playback at normal speed.
II	Press during playback the ▶II button to pause.
⏮ ⏭	After pressing the pause button you can search picture by picture by pressing the ◀ or ▶ button. Press the ▶II button to playback at normal speed.

Press the stop button to stop playback and return to live view.

2) Event list

In order to open the search menu open the main menu and select the menu item SEARCH & PLAY.

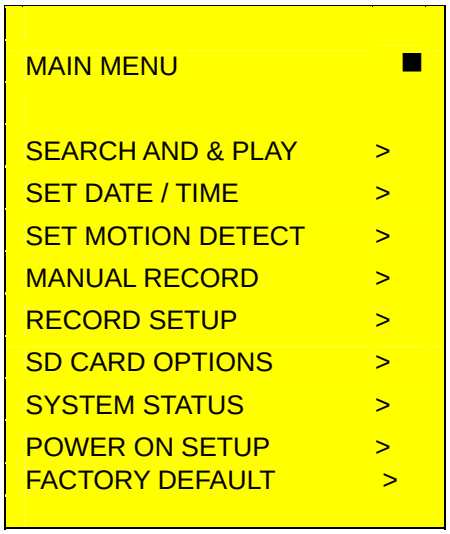
①	The file view shows the date of recording and the number of files belonging to the recording. To navigate press the direction button or and press the Button to playback. To return to the selection mode press the stop button.
②	Shows the number of pages.
③	Shows which event triggered the recording: Manual recording Motion detection Alarm recording
④	Press the direction button or in order to show the first picture of the event.
⑤	Shows the time of the recording.

Playback using a computer

All files on the SD-Card are stored in a folder named DVMPG4. These files can be watched with Microsoft® Windows Media Player. In order to playback the files correctly, please update the audio and video codec of the Windows Media player.

8. System settings

8.1. Main menu

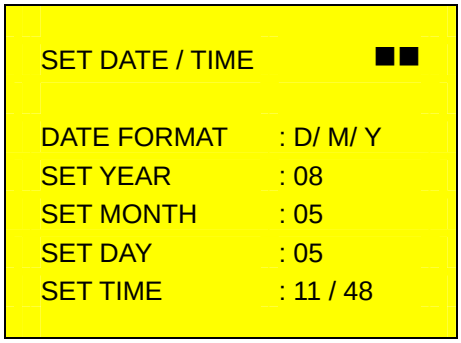


(1) In the top right corner the menu level is shown:

■	First level (main menu)
■■	Second level
■■■	Third level

- Press the or buttons to navigate.
- To confirm or select press the button
- Press the or buttons to change the value.
- Press the button to leave the menu.

8.2 Date / time setup

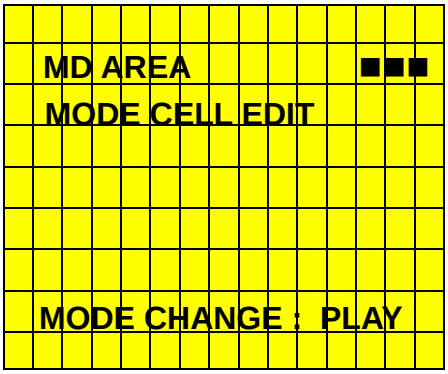


Here you can change the date and time. You can also change the format that is displayed.

DATE FORMAT	Here you can change the way the date is displayed.
DATE / TIME	Here you can change the date and time.

8.3 Motion setup

8.3.1 SET MD AREA



The motion detection area is split up into 16 x 12 cells. Cells which are marked to detect motion are displayed red.

In order to navigate use the ▲▼◀▶ buttons and confirm by pressing the ■ button. Press the playback ▶II button in order to change the editing mode.

Editing modes:

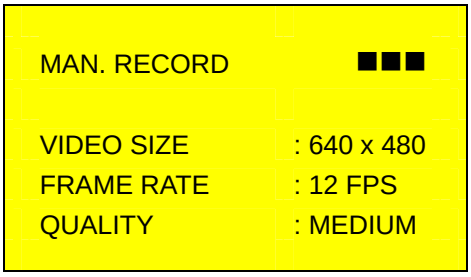
CELL EDIT	Here you can (de-) activate every single cell.
DEL BLOCK	Here you can deactivate a complete block of cells.
DEL ALL	Here you can deactivate all cells at once.
ADD BLOCK	Here you can activate a complete block of cells.
ADD ALL	Here you can activate all cells at once.

8.3.1 SET MD SENSITIVITY

Here you can set the sensitivity of motion detection.

MD ENERGY	Shows the current recognized motion.
MD THRESHOLD	By pressing the buttons ◀ or ▶ you can set the value when motion detection is triggered. The lower the value is set the more sensitive motion detection reacts.

8.4 Manual record



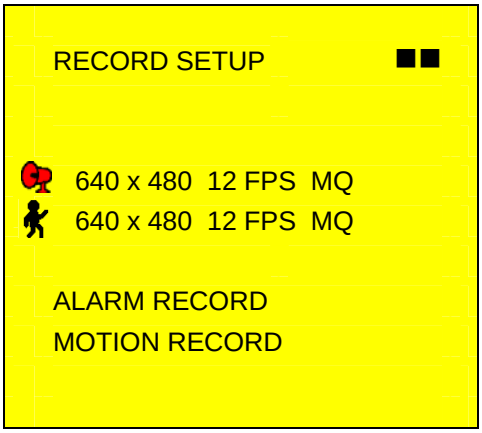
You can start a manual recording by pressing the button.

- **VIDEO SIZE / FRAME RATE:**
  Here you can change the video size and frame rate for the manual recording.

Video size	320 x 240	640 x 480
Max. frame rate	30 fps	12 fps

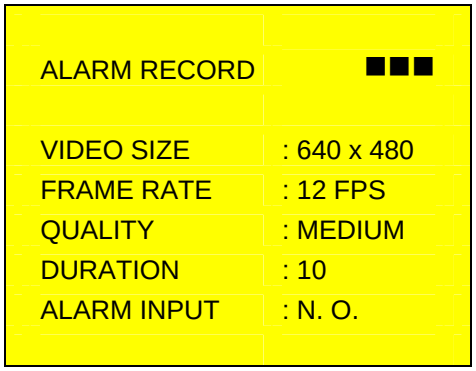
- **QUALITY:**
  Here you can choose between three recording qualities:
  High, Medium, Low

8.5 Record Setup



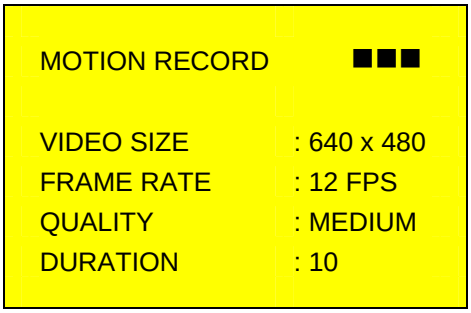
Here you can change the settings for the different recording modes.

8.5.1 Alarm record



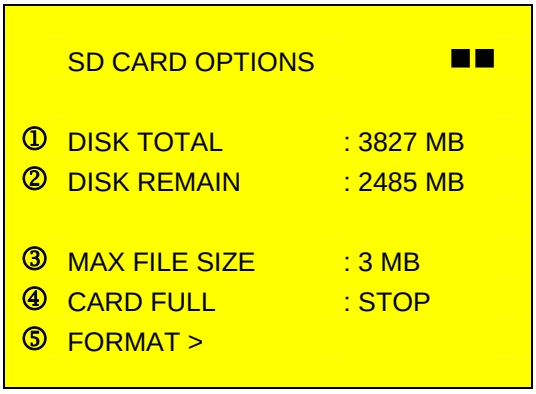
VIDEO SIZE	Here you can change the recording resolution: 320 x 240 (max. 30 fps) 640 x 480 (max. 12 fps)
FRAME RATE	Here you can set up how many fps shall be recorded.
QUALITY	Here you can set the recording quality (LOW / MEDIUM / HIGH). The higher the quality, the better the playback image, but the recording requires more storage capacity.
DURATION	Here you can set how long the DVR shall record after an alarm has been triggered.
ALARM INPUT	Here you can select the alarm input: N. C. Normally Closed: Alarm is triggered, when the circuit is opened. N. O. Normally Open: Alarm is triggered, when the circuit is closed.

8.5.2 Motion record



VIDEO SIZE	Here you can change the recording resolution: 320 x 240 (max. 30 fps) 640 x 480 (max. 12 fps)
FRAME RATE	Here you can set up how many fps shall be recorded.
QUALITY	Here you can set the recording quality (LOW / MEDIUM / HIGH). The higher the quality, the better the playback image, but the recording requires more storage capacity.
DAUER	Here you can set how long the DVR shall record after motion has been detected.

8.6 SD Card options

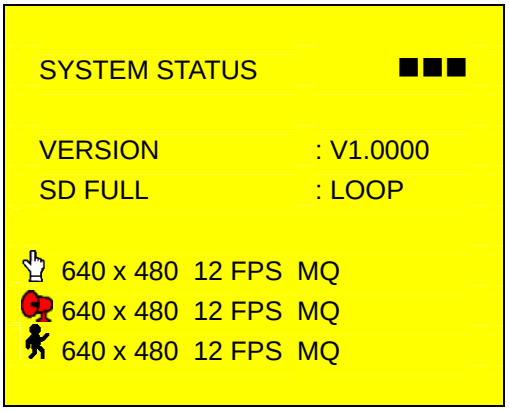


① **DISK TOTAL**	Shows the total capacity of the inserted SD-Card.
② **DISK REMAIN**	Shows the remaining capacity of the inserted SD-Card.
③ **MAX FILE SIZE**	Here you can set the max. file size (3 – 100 MB) of a recording. If the size is reached a new file is created.
④ **CARD FULL**	Here you can choose what happens when the total capacity of the SD-Card is reached: STOP The recording is stopped. LOOP The recording continues. The oldest files are replaced by the new recordings.
⑤ **FORMAT**	Here you can format the SD-Card. All recordings will be deleted.

Here you can see the total and remaining capacity. After inserting the card please choose FORMAT to format the SD-Card and to prepare it for the recording.

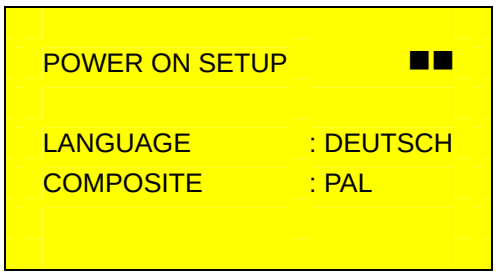
For the recording you can use commercial SDHC-Cards.

8.7. System status



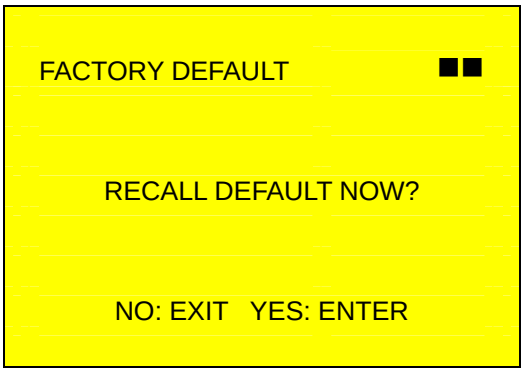
Here you can find a quick summary of the firmware version and the recording settings. Press any key to return to the main menu.

8.8 Power on setup



LANGUAGE	Here you can set the OSD menu language.
COMPOSITE	Here the video standard for the video output is shown.

8.9 Factory settings



Here you can reset all settings, except Date and time, to factory default.

Press the button to reset to factory default.
To break up, press the button, at the same time you return to the main menu.

9. Specifications

Model		**TV8510 Eytron Portable Mini DVR Ecoline**
Video	**Video system**	PAL
	Compression	MPEG4, ASF file format
	Recording Resolution	320 x 480 @ 30 fps 640 x 480 @ 12 fps
Recording quality		LOW / MEDIUM / HIGH
Motion Detection		16 x 12 fields
Playback Options		Manual / Event list
Recording method		Manual / Motion Detection / Alarm
Storage media		SDHC-Card
Display		2,5” Colour-LCD
Multilingual OSD		German, English, Danish, Dutch, French, Italian
Connectors		Video IN, Video OUT, Alarm, Power supply
Power supply		5V DC / 1 A
Weight		118 g
Dimensions		110 mm x 65 mm x 27 mm
Operating temperature		5°C till 40°C

10. Possible recording time

1 GB SD-Card (example)	Frame rate resolution / Quality	30 fps @ 320x240	12 fps @ 640x480
	Low	600 Min.	340 Min.
	Medium	380 Min.	280 Min.
	High	150 Min	155 Min.

Mini-enregistreur portable Eytron Ecoline

Manuel utilisateur

Version : 1.0, 09/2008

TV8510

Table des matières

1. Avant-propos **41**
2. Remarques relatives à la sécurité **42**
3. Contenu **43**
4. Caractéristiques **44**
5. Exemple d'installation **44**
6. Description des touches **45**
7. Utilisation **46**
7.1. Allumer l'enregistreur **46**
7.2. Vue en temps réel **47**
7.3. Enregistrement **48**
7.4. Restitution **49**
8. Menu principal **51**
8.1 Menu principal **51**
8.2 Menu Date/Heure **51**
8.3 Menu de détection des mouvements **52**
8.3.1 Plage de détection **52**
8.3.2 Sensibilité **52**
8.4 Enregistrements manuels **53**
8.5 Réglages de l'enregistrement **53**
8.5.1 Enr. sur alarme **54**
8.5.2 Enr. Sur sensor **54**
8.6 Options carte SD **55**
8.7 Etat système **55**
8.8 Configuration au démarrage **56**
8.9 Paramétrages usine **56**
9. Données techniques **57**
10. Durées d'enregistrement possibles **57**

1. Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce mini-enregistreur portable Eytron Ecoline. Vous venez d'acquérir un appareil doté des toutes dernières évolutions technologiques.
Ce produit satisfait les exigences des normes européennes et nationales en vigueur. Les informations et les documents disponibles chez le fabricant (www.abus-sc.com) ont permis de démontrer la conformité de cet appareil.

Afin de maintenir cet enregistreur en l'état et de garantir son bon fonctionnement, consultez ce manuel utilisateur. Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur.

Cet enregistreur numérique, combiné à des sources de signal vidéo (S/W et caméra couleur), est utilisé dans la surveillance d'objets. Ses faibles dimensions en font un appareil polyvalent et universel et la possibilité de fonctionnement sur batterie permet d'exercer une surveillance idéale n'importe où. L'écran couleur LCD 2,5" intégré ne permet pas seulement de régler la caméra de surveillance, mais également d'analyser immédiatement l'enregistrement. Les images et vidéos enregistrées sur la carte SDHC peuvent ensuite être restituées directement sur un ordinateur standard.

L'enregistrement des données est soumis aux lois relatives à la protection des données du pays. Informez les clients de l'existence de ces lois lors de l'installation de l'appareil.

© ABUS Security-Center, septembre 2008

Tout a été mis en oeuvre pour garantir l'exactitude du contenu de ce mode d'emploi. Toutefois, ni l'auteur de ce manuel, ni ABUS Security-Center ne peuvent être tenus responsables en cas de perte ou de dommage provoqués ou prétendus avoir été provoqués directement ou indirectement par ce mode d'emploi. Le contenu de ce document peut être modifié sans notification préalable.

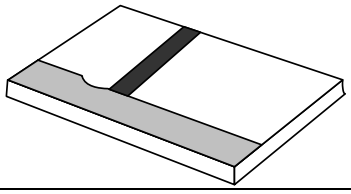
2. Remarques relatives à la sécurité

Il est impératif de ne pas mettre en contact le mini-enregistreur portable Eytron Ecoline, ainsi que les composants qui y sont reliés, avec des sources d'humidité, par exemple, dans des caves. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel peut endommager l'appareil. Il existe de plus un risque de court-circuit, d'incendie, de choc électrique, etc. Ce mini-enregistreur a été conçu pour être utilisé avec un bloc d'alimentation permettant un raccordement sur courant alternatif 230 volts/50 Hz.

L'appareil ne doit pas être modifié, ouvert ni transformé. Le raccordement sur secteur est effectué selon la réglementation en vigueur dans le pays. Renseignez-vous avant l'installation.

Pour éviter les risques d'incendies et de blessures, respectez les consignes suivantes :	***Pour le bon fonctionnement de l'appareil, respectez les consignes de sécurité suivantes :***	***Généralités :***
• Installez l'appareil dans un endroit sec. Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. • N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à 5 °C ni supérieures à 40 °C. • L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Le taux d'humidité ambiant ne doit pas dépasser 80 % (non condensé). • Mettez l'appareil hors tension avant toute manipulation.	• Le mini-enregistreur portable Eytron Ecoline est alimenté en tension continue 5 V par le biais d'un bloc d'alimentation. • L'appareil doit être relié au réseau électrique CA 230 V du bâtiment via une ligne sécurisée indépendante. ***Le raccordement au réseau électrique du bâtiment doit respecter les normes du pays concerné.***	Une installation incorrecte et défectueuse peut entraîner des perturbations et nuire à la qualité de l'image. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter exactement les indications relatives aux lignes et aux composants lors de l'installation de l'appareil. ***Sous réserve de modifications techniques.***

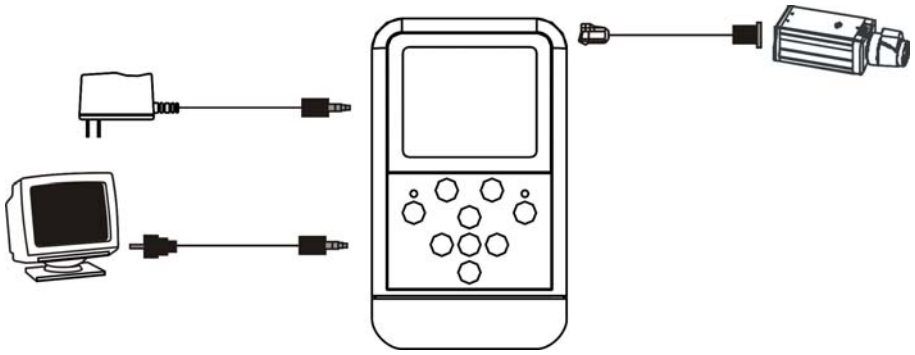
3. Contenu

Mini-enregistreur portable Eytron Ecoline	
Bloc d’alimentation	
Câble d’entrée vidéo	
Câble de sortie vidéo	
Câble de l’alarme	
Manuel d’installation	
Pochette en cuir	

4. Caractéristiques

- Analyse immédiate des données sur l’écran LCD intégré
- Compression des données MPEG4 (format de fichier ASF)
- Enregistrement de l’alarme, enregistrement des mouvements ou enregistrement continu
- Compatible avec les cartes SDHC
- Peut fonctionner avec des piles
- Menu de l’écran multilingue

5. Exemple d’installation

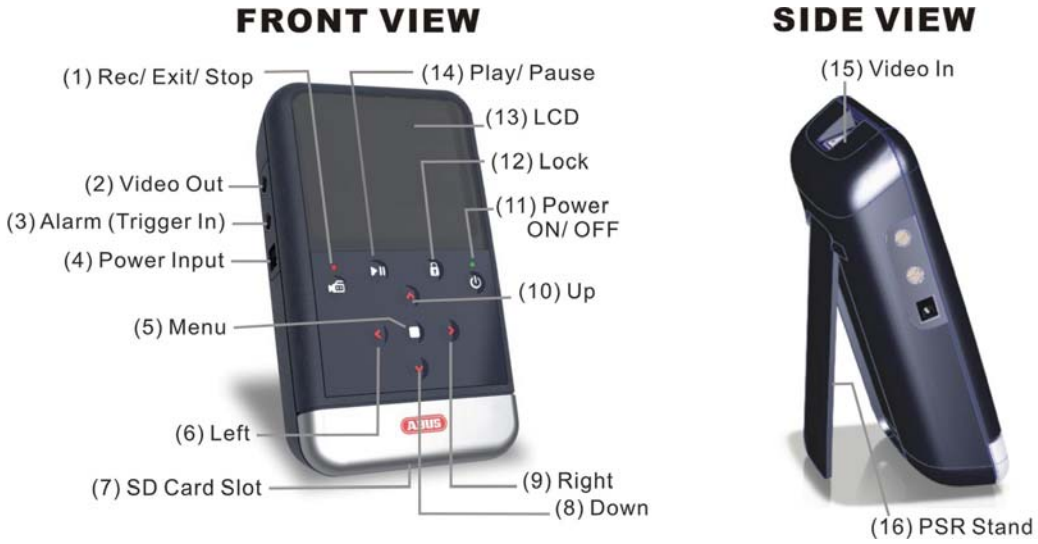


Vous pouvez faire fonctionner le mini-enregistreur avec des piles ou le raccorder au réseau électrique à l’aide du bloc d’alimentation fourni.

Vous pouvez analyser les données enregistrées sur le confortable écran LCD 2,5" intégré ou sur un autre écran branché à l’appareil.

Vous pouvez également connecter des appareils externes au mini-enregistreur et surveiller le déclenchement d’une alarme.

6. Description des touches



(1)	Rec/ Exit/ Stop	Si la LED est rouge, l'enregistreur est en mode enregistrement.
(2)	Video Out	Sortie vidéo
(3)	Alarm (Trigger In)	Entrée alarme pour appareils externes
(4)	Power Input	Vous pouvez brancher ici le bloc d'alimentation CC 5 V fourni.
(5)	Menu Button	Menu : permet de confirmer ou d'ouvrir le sous-menu. Vue en temps réel : permet d'ouvrir le menu principal.
(6)	Left Button	Menu : permet de diminuer la valeur de réglage. Restitution : revenir en arrière. Pause restitution : retour arrière par image
(7)	SD Card Slot	Emplacement pour cartes SD
		LED rouge clignotante * Clignotement rapide : carte SD non insérée / carte SD pleine / carte SD défectueuse / carte SD protégée en écriture (seule la lecture est possible) / carte SD non insérée et mode de restitution activé * Clignotement répétitif : enregistrement activé.
	⚠	Attention ! Lorsque la LED clignote très rapidement, appuyez sur la touche <Enter> pour désactiver l'alarme.
(8)	Down Button	Menu : naviguer vers le bas.
(9)	Right Button	Menu : augmenter la valeur de réglage. Restitution : avancer. Pause restitution : avancer par image.
(10)	Up Button	Menu : naviguer vers le haut.
(11)	Power Button	Interrupteur MARCHE/ARRÊT : maintenez le bouton enfoncé pendant quelques secondes pour allumer ou éteindre l'enregistreur.
(12)	Lock	Blocage clavier de toutes les touches fonction.
(13)	LCD Display	Écran LCD couleur 2,5"
(14)	Play/ Pause	Cette touche permet de lancer la restitution de toutes les données déjà enregistrées. Vous pouvez mettre en pause pendant la restitution en appuyant de nouveau sur cette touche. Appuyez encore une fois pour poursuivre la restitution.
(15)	Video In	Entrée vidéo pour caméra externe.
(16)	PSR Stand	Pied pliable pour une installation simple du mini-enregistreur.

7. Utilisation

7.1. Allumer l’enregistreur

Maintenez la touche Power enfoncée pendant au moins cinq secondes pour allumer/éteindre le mini-enregistreur portable Eytron Ecoline.

Par défaut le texte est en anglais. Pour changer la langue, choisissez dans le menu principal la touche POWER ON SETUP. Maintenant vous pouvez changer la langue du menu.

Vous pouvez utiliser des cartes SD ou SDHC comme supports d’enregistrement, par exemple : des cartes SDHC TV8961 4 Go ou TV8962 8 Go ABUS Security-Center.

Si le symbole s’affiche, cela signifie que l’enregistreur a correctement identifié la carte SD et qu’il fonctionne normalement. Si l’appareil n’arrive pas à lire la carte, la LED REC est rouge et clignote.
Dans ce cas, formatez à nouveau la carte SD.

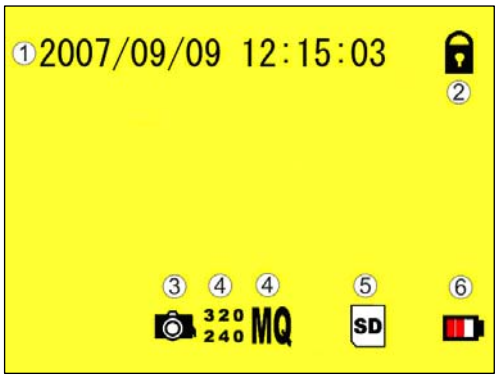
Si la protection en écriture de la carte est activée, vous pouvez uniquement lire les données sauvegardées. Vous ne pouvez pas enregistrer.

Remarque

Ne retirez jamais la carte SD lors du démarrage. Cela pourrait endommager les données qu’elle contient de manière irréversible.

7.2. Vue en temps réel

La vue en temps réel s'affiche automatiquement au démarrage de l'enregistreur.

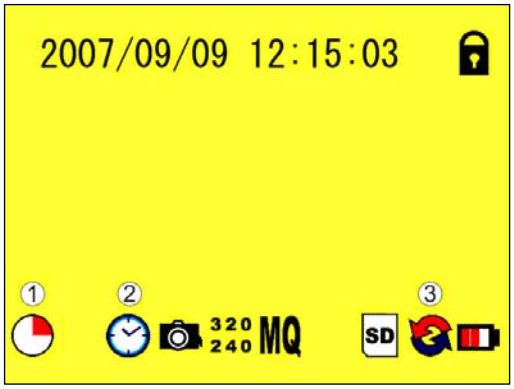


①	Indique la date du jour et l'heure actuelle.
②	Indique si le blocage clavier est activé ou désactivé.
③	Indique si une caméra externe est reliée comme source vidéo.
④	Indique les paramètres d'enregistrement : 320 240 Indique la résolution configurée pour l'enregistrement MQ Indique la qualité configurée pour l'enregistrement
⑤	Indique le statut de la carte SD : La carte SD n'a pas été insérée ou aucune carte n'a été identifiée La carte SD est testée SD La carte SD a été identifiée correctement
⑥	Indique l'état de la batterie : Batterie chargée à 100 % Batterie chargée à 60 % Batterie chargée à 30 % La batterie est vide et doit être chargée

Remarque

Si aucune carte SD n'est insérée, seule la vue en temps réel est disponible.

7.3. Enregistrement



Vous disposez de 3 types d'enregistrements :

1) Enregistrement manuel :
   Appuyez sur la touche d'enregistrement dans la vue en temps réel pour lancer un enregistrement manuel.

2) Détection de mouvements :
   Dès que l'enregistreur détecte un mouvement, il lance l'enregistrement. La touche vous permet d'interrompre l'enregistrement à tout moment.

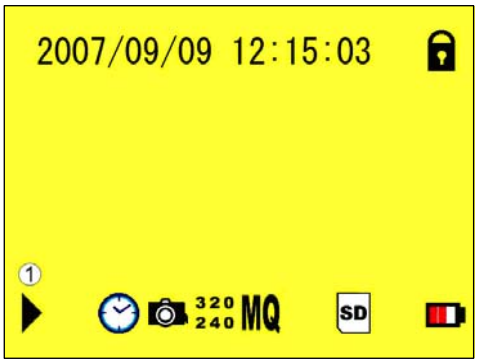
3) Enregistrement alarme :
   L'enregistrement démarre dès qu'un capteur externe déclenche l'alarme au niveau de l'enregistreur.
   La touche vous permet d'interrompre l'enregistrement à tout moment.

Pour interrompre un enregistrement, procédez comme suit :

Enregistrement manuel	Appuyez sur la touche pour interrompre l'enregistrement. Appuyez sur la touche pour redémarrer l'enregistrement.

①	Statut de l'enregistrement :	Indique si un enregistrement de données a lieu.
②	Mode d'enregistrement :	Indique le type d'enregistrement. Enregistrement manuel Enregistrement commandé par les mouvements Enregistrement déclenché par l'alarme
③	Statut des cartes SD	Indique le statut de la carte SD.

7.4. Restitution



Vous pouvez choisir entre la restitution normale et le menu de recherche.

1) Restitution normale
   Dans la vue en temps réel, appuyez sur la touche ⏯ de restitution/pause pour lire immédiatement le dernier enregistrement.

▶	Vitesse de restitution normale. Appuyez sur la touche ⏯ .
◀◀ ▶▶	En mode de restitution normale, appuyez sur les touches ◀ ou ▶ pour effectuer une recherche arrière ou avant rapide (vitesse : x2/ x4/ x8/ x16/ x32). Appuyez sur la touche ⏯ pour revenir en mode de restitution normale.
⏸	En mode de restitution, appuyez sur la touche ⏯ pour mettre en pause. Appuyez de nouveau sur cette touche pour poursuivre la lecture.
⏮ ⏭	Lorsque la restitution est arrêtée, appuyez sur les touches ◀ ou ▶ pour avancer ou reculer d'une image. Appuyez sur la touche ⏯ pour revenir en mode de restitution normale.

   Appuyez sur la touche REC ⏺ pour interrompre la restitution et revenir à la vue en temps réel.

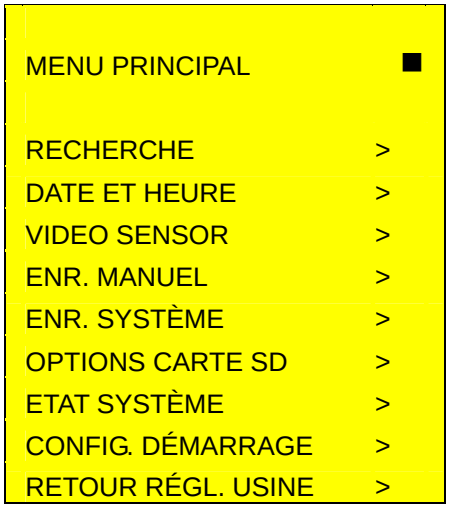
2) Recherche et restitution
Pour accéder au menu de recherche, ouvrez le menu principal et sélectionnez l'élément de menu Recherche et restitution (Search and Play).

①	L'écran relatif au fichier indique la date de la réception et le nombre de fichiers correspondant. Appuyez sur les touches ou pour choisir un enregistrement. Appuyez sur la touche pour confirmer. Pour revenir à l'écran de sélection, appuyez sur la touche .
②	Indique le nombre de pages.
③	Indique quel événement a déclenché l'enregistrement : Enregistrement manuel Détection de mouvements Alarme
④	Appuyez sur les touches ou pour sélectionner l'événement déclencheur et pour afficher le premier écran correspondant à l'enregistrement.
⑤	Indique l'heure de l'enregistrement.

<u>Restitution sur un PC :</u>
Vous pouvez restituer toutes les images et les vidéos enregistrées sur un PC standard à l'aide d'un lecteur de cartes SD/SDHC (par exemple, TV8960). Tous les fichiers sont stockés dans le répertoire DCIM\DVMPG4. Vous pouvez les lire à l'aide de Microsoft® Windows Media Player, par exemple. Pour cela, il peut s'avérer nécessaire de mettre à jour Microsoft® Windows Media Player avec les tous derniers codecs audio et vidéo.

8. Menu principal

8.1 Menu principal



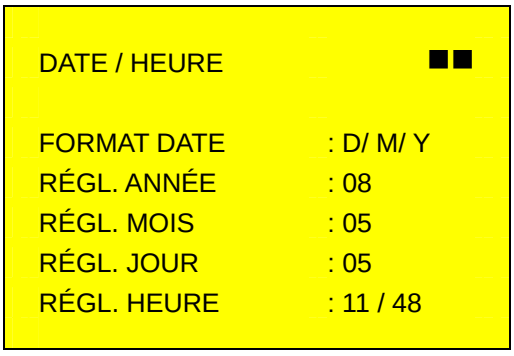
① Affichage des sous-menus

Le menu principal se compose de 3 niveaux de menu :

■	Premier niveau (menu principal)
■■	Deuxième niveau
■■■	Troisième niveau

- Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour naviguer dans le menu.
- Appuyez sur la touche MENU/ENTER pour accéder au sous-menu.
- Les touches ◄ ou ► vous permettent de modifier les valeurs.
- Appuyez sur la touche REC pour quitter le menu.

8.2 Menu Date / Heure

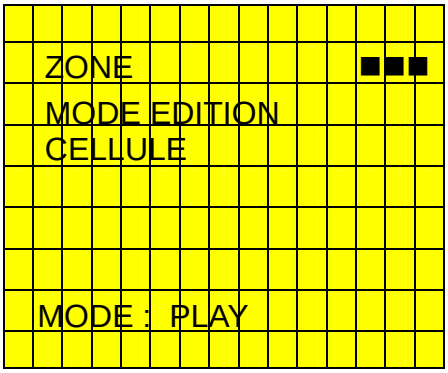


Ce menu vous permet de configurer la date et l'heure, ainsi que le format d'affichage.

Format de date	Vous pouvez modifier la présentation de la date.
Réglage de la date/de l'heure	Vous pouvez configurer la date et l'heure.

8.3 Menu de détection des mouvements

8.3.1 Plage de détection



La plage de détection correspond à une zone avec 16 x 12 cellules. Les cellules qui peuvent détecter les mouvements sont marquées en rouge.

Déplacez le curseur à l'aide des touches . Confirmez votre sélection à l'aide de la touche et passez en mode édition à l'aide de la touche .

Modes d'édition :

MODIT. ZONE	Ici vous pouvez (dés)activer chaque cellule.
SUPP. BLOC	Ici vous pouvez désactiver un bloc complet.
SUPP : TOUT	Ici vous pouvez désactiver tous les champs.
AJOUT BLOC	Ici vous pouvez activer un bloc complet.
AJ.TOUT	Ici vous pouvez activer tous les champs.

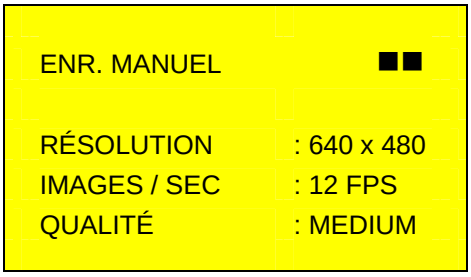
8.3.2 Sensibilité

Vous pouvez régler la sensibilité du détecteur de mouvements.

NIV DETECTE	Cette barre indique la modification de l'image temporaire déclenchée par le mouvement.
NIV REGLE	**Seuil de détection des mouvements** Cette barre indique à partir de quelle modification d'image le mouvement a été détecté. Plus vous positionnez cette barre à gauche, plus la détection des mouvements est sensible. Les touches et vous permettent de modifier les valeurs.

Pour éviter des déclenchements intempestifs, le seuil de détection des mouvements ne doit pas être trop faible.

8.4 Enregistrements manuels



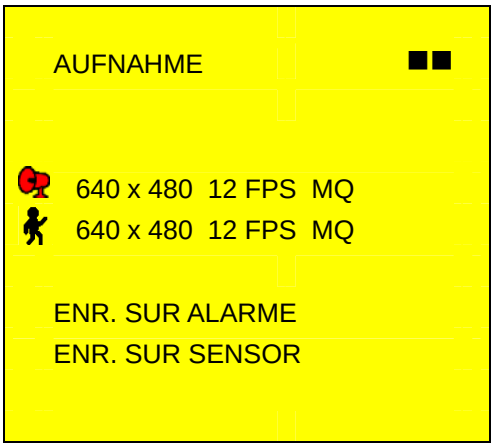
Vous pouvez lancer un enregistrement manuel à l'aide de la touche .

- **Video Size / Frame Rate :**
  Vous pouvez paramétrer la résolution et le débit de l'enregistrement manuel.

Résolution	320 x 240	640 x 480
Débit max.	30 fps	12 fps

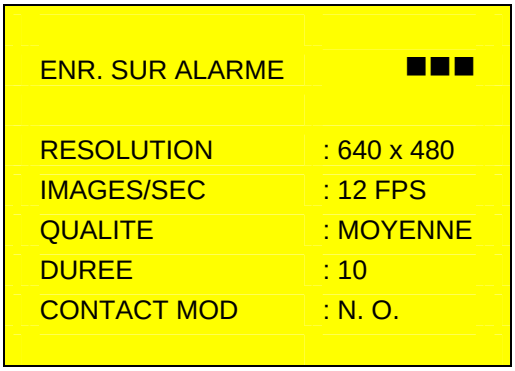
- **Quality :**
  Vous pouvez paramétrer ici les 3 degrés de qualité différents de l'enregistrement : Élevé = High, Moyen = Medium, Faible = Low.

8.5 Réglages de l'enregistrement



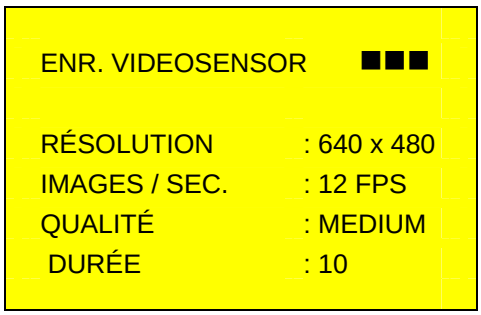
Vous pouvez paramétrer ici les différents modes d'enregistrement.

8.5.1 Enr. sur alarme



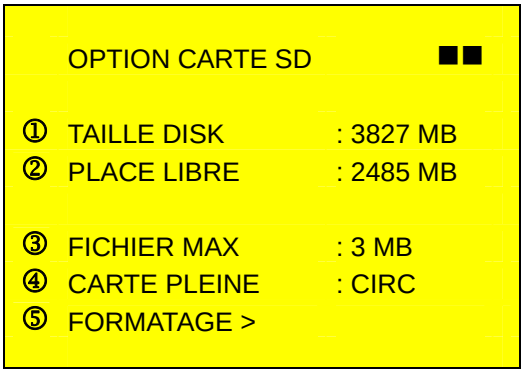
RESOLUTION	Ici vous pouvez régler la résolution de l'enregistrement: 320 x 240 (max. 30 images / seconde) 640 x 480 (max. 12 images / seconde)
IMAGES/SEC	Ici vous pouvez régler le taux d'images de l'enregistrement.
QUALITE	Ici vous pouvez régler la qualité de l'enregistrement (basse / moyenne / haute). Plus haute que soit la qualité, plus belle que soit l'image lors de l'affichage, il faut en tous cas avoir une plus grande capacité de sauvegarde.
DUREE	Ici vous pouvez régler pendant quelle période l'enregistreur doit enregistrer après le déclenchement de l'alarme.
CONTACT MOD	Ici vous pouvez régler le type d'entrée d'alarme: N. C. Normalement fermée (Normally Closed): Une alarme est déclenchée, quand le circuit est ouvert. N. O. Normalement ouverte (Normally Open): Une alarme est déclenchée, quand le circuit est fermé.

8.5.2 Enr. Sur sensor



RESOLUTION	Ici vous pouvez régler la résolution de l'enregistrement: 320 x 240 (max. 30 images / seconde) 640 x 480 (max. 12 images / seconde)
IMAGES/SEC	Ici vous pouvez régler le taux d'images de l'enregistrer.
QUALITE	Ici vous pouvez régler la qualité de l'enregistrement (basse / moyenne / haute). Plus haute que soit la qualité, plus belle que soit l'image lors de l'affichage, il faut en tous cas avoir une plus grande capacité de sauvegarde.
DUREE	Ici vous pouvez régler la période dans laquelle l'enregistreur doit enregistrer, après qu'un mouvement est détecté.

8.6 Options carte SD

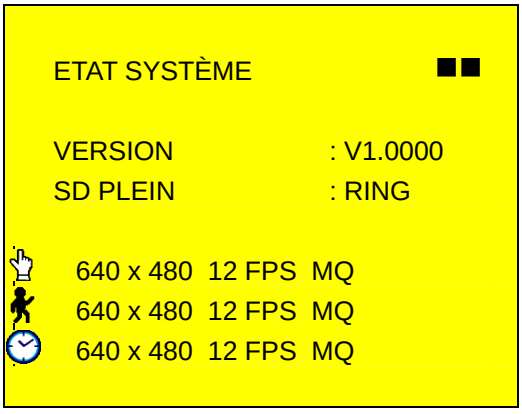


La capacité totale et la capacité restante de la carte SD utilisée sont affichées ici.
Une fois la carte insérée, sélectionnez FORMAT pour formater la carte SD et la préparer pour l'enregistrement.

Vous pouvez utiliser une carte SDHC standard.

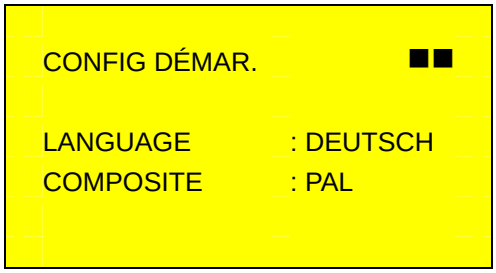
① TAILLE DISK	Indique la capacité totale de la carte SD introduite.
② PLACE LIBRE	Indique la mémoire disponible de la carte SD introduite.
③ FICHIER MAX	Ici vous pouvez déterminer la grandeur maximale (3 – 100 MB) d'un enregistrement. Si la grandeur de données est atteinte, une nouvelle donnée est produite.
④ CARTE PLEINE	Ici vous pouvez choisir la procédure lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte: STOP Lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte, l'enregistrement sera terminé. CIRC Lorsque la capacité de sauvegarde est atteinte, l'enregistreur continue à enregistrer et efface ainsi les plus anciens enregistrements de la carte SD.
⑤ FORMATAGE	Ici la carte SD introduite est formatée. Tous les enregistrements sauvegardés seront effacés.

8.7 Etat système



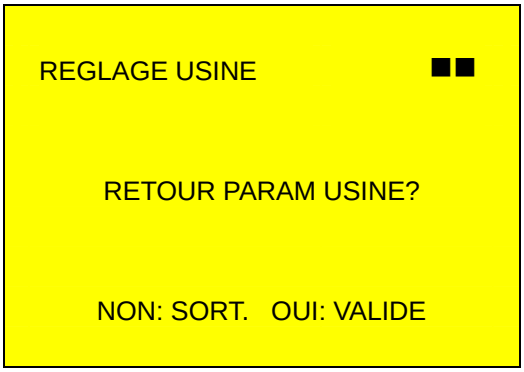
Vous obtenez ici des informations sur la version du logiciel et les divers paramètres d'enregistrement.
Appuyez sur une touche de votre choix pour revenir au menu principal.

8.8 Configuration au démarrage



① **LANGUAGE**	Ici vous pouvez choisir la langue souhaitée.
② **COMPOSITE**	Ici le standard vidéo est indiqué pour la sortie vidéo (PAL).

8.9 Paramétrages usine



Vous pouvez restaurer ici tous les paramètres par défaut, excepté la date et l'heure.

Appuyez sur la touche pour réinitialiser les paramètres par défaut de l'enregistreur.

Pour interrompre cette opération, appuyez sur la touche . Vous revenez ainsi au menu principal.

9. Données techniques

Modèle		TV8510 Mini-enregistreur portable Eytron Ecoline
Vidéo	Système vidéo	PAL
	Compression	MPEG4, format de fichier ASF
	Vidéo	320 x 480 @ 30 images/seconde 640 x 480 @ 12 images/seconde
Qualité d'enregistrement		Faible / Moyen / Élevé
Détecteur de mouvement		16 x 12 zones
Possibilités de recherche		Manuelle / Recherche par événement
Mode d'enregistrement		Manuel / Détection des mouvements / Alarme
Support d'enregistrement		Carte SDHC
LCD		LCD couleur 2,5"
Affichage multilingue		Allemand, anglais, danois, néerlandais, français, italien
Connexions		Entrée vidéo, sortie vidéo, Alarme, Secteur
Alimentation en tension		5V CC / 1 A
Poids		118 g
Dimensions		110 mm x 65 mm x 27 mm
Températures de fonctionnement		5°C à 40°C

10. Durées d'enregistrement possibles

	Débit / Résolution / Qualité	30 fps @ 352x240	12 fps @ 640x480
Carte SD 1 Go	Faible	600 Min.	340 Min.
	Moyen	380 Min.	280 Min.
	Élevé	150 Min	155 Min.

Eytron draagbare Digitale minirecorder Ecoline

Handleiding

Versie: 1.0, 09/2008

TV8510

Inhoud

1. Voorwoord **60**
2. Veiligheidsinstructies **61**
3. Leveringsomvang **62**
4. Kenmerken **63**
5. Installatievoorbeeld **63**
6. Beschrijving van de toetsen **64**
7. Bediening **65**
7.1. Recorder inschakelen **65**
7.2. Live weergave **66**
7.3. Opname **67**
7.4. Weergave **68**
8. Systeeminstellingen **70**
8.1 Hoofdmenu **70**
8.2 Menu datum / tijd **70**
8.3 Menu bewegingsherkenning **71**
8.3.1 Sensorgebied **71**
8.3.2 Set BD gevoeligh. **71**
8.4 Handmatige opnamen **72**
8.5 Opname-instellingen **72**
8.5.1 Alarm Opname **73**
8.5.2 Bew. Opname **73**
8.6 SD geheugenkaart **74**
8.7 Systeemstatus **75**
8.8 Power Aan Setup **75**
8.9 Fabrieksinstellingen **75**
9. Technische gegevens **76**
10. Mogelijke opnametijd **76**

1. Voorwoord

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van deze draagbare digitale minirecorder. Hiermee heeft u een product aangeschaft dat is gebouwd volgens de huidige stand van de techniek en voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze eisen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen! Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw leverancier.

Deze digitale recorder wordt in combinatie met videosignaalbronnen (zwart/wit en kleurencamera's) gebruikt voor de bewaking van objecten. Door de geringe afmetingen is deze veelzijdige digitale recorder algemeen inzetbaar. De mogelijkheid voor gebruik op batterijen maakt de recorder uitstekend geschikt voor bewaking onderweg. De ingebouwde 2,5" LCD kleurenmonitor is niet alleen een goede hulp bij het instellen van de bewakingscamera, hiermee kunnen de opnamen ook direct worden beoordeeld. De opnamen en video's worden op een SDHC geheugenkaart opgeslagen en kunnen direct op een gewone PC worden weergegeven.

De opslag van gegevens is onderworpen aan landelijke wetgeving met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens. Wijs uw klanten tijdens de installatie op het bestaan van deze wettelijke richtlijnen.

© ABUS Security-Center, September 2008

Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. Desondanks zijn de auteurs en ABUS Security-Center niet aansprakelijk voor verlies of andere schade die direct of indirect door deze handleiding wordt veroorzaakt, of waarvan wordt beweerd dat deze hierdoor wordt veroorzaakt. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

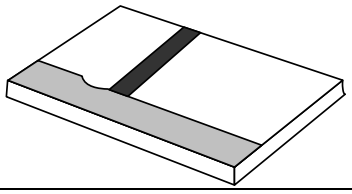
2. Veiligheidsinstructies

De Eytron draagbare digitale minirecorder Ecoline en de aangesloten componenten mogen absoluut niet in contact komen met vocht. Opstellen in bv. kelderruimtes e.d. moet absoluut worden vermeden. Een andere toepassing dan hier is beschreven kan het apparaat beschadigen. Bovendien kan dit leiden tot gevaarlijke situaties zoals bv. kortsluiting, brand, elektrische schok en dergelijke. Het apparaat is via een netvoedingsadapter geschikt voor aansluiting op het openbare elektriciteitsnet van 230 Volt / 50 Hz.

Het gehele product mag niet worden geopend of gewijzigd resp. omgebouwd. De aansluiting op het openbare elektriciteitsnet is onderworpen aan specifieke landelijke richtlijnen. Zorg dat u vooraf van deze richtlijnen op de hoogte bent.

Om brand en letsel te vermijden moet het volgende in acht worden genomen:	***Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht zodat uw apparaat zonder storingen functioneert:***	***Algemeen:***
• Bevestig het apparaat veilig op een droge plaats in huis. Zorg voor voldoende ventilatie. • Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder de 5 °C, resp. boven de 40 °C. • Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. De maximale luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 80% (niet condenserend). • Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat moet de netspanning worden uitgeschakeld.	• De Eytron draagbare digitale minirecorder Ecoline werkt via een netvoeding op 5V gelijkspanning. • De netvoeding moet via een apart gezekerde aansluiting op het 230V AC elektriciteitsnet worden aangesloten ***De aansluiting aan het openbare elektriciteitsnet is onderworpen aan landelijke bepalingen.***	Onvakkundige of onjuiste installatie kan leiden tot storingen en slechte beeldkwaliteit. Lees daarom deze handleiding nauwkeurig door en let bij de installatie op de juiste aanduiding van de gebruikte kabels, aansluitingen en componenten. ***Technische wijzigingen voorbehouden.***

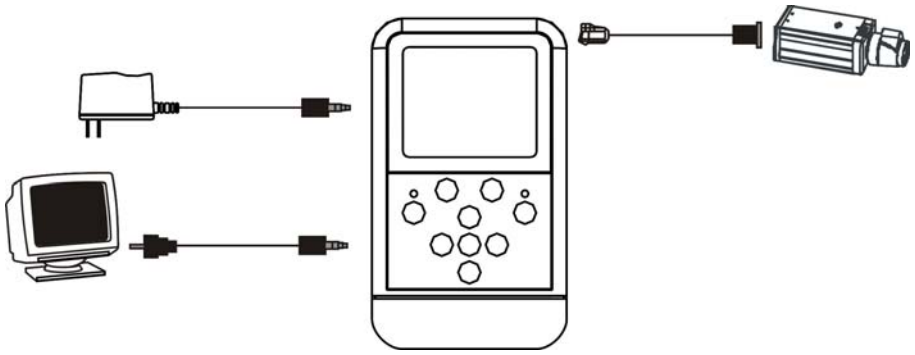
3. Leveringsomvang

Eytron draagbare digitale minirecorder Ecoline	
Netvoedingadapter	
Kabel video-ingang	
Kabel video-uitgang	
Alarmkabel	
Installatiehandleiding	
Leren tas	

4. Kenmerken

- Direct beoordelen van de gegevens op de ingebouwde LCD
- Maakt gebruik van MPEG4 datacompressie (ASF bestandsformaat)
- Alarm-, bewegingsgestuurde of continu opname
- 1 x video-ingang, 1 x video-uitgang, 1 x alarmingang
- Compatibel met SDHC geheugenkaarten
- Gebruik op batterijen mogelijk
- On-Screen menu in meerdere talen

5. Installatievoorbeeld



De digitale minirecorder kan via batterijen of met de meegeleverde netvoeding van stroom worden voorzien.

De opgenomen gegevens kunnen gemakkelijk worden beoordeeld op het ingebouwde 2,5" LCD beeldscherm of op een extern aangesloten monitor.

Er kan optioneel ook externe apparatuur op de digitale minirecorder worden aangesloten die via het alarmsignaal kan worden geschakeld.

6. Beschrijving van de toetsen

(1)	Rec/ Exit/ Stop	Wanneer de LED **rood** oplichten, bevindt de recorder zich in opnamemodus.
(2)	Video uit	Video-uitgang
(3)	Alarm in	Alarmingang voor externe apparatuur
(4)	Voeding	Hier wordt de meegeleverde 5 V DC netvoeding aangesloten.
(5)	Menu	Menu: bevestigen of submenu oproepen Live weergave: hoofdmenu oproepen
(6)	Links	Menu: instelling verlagen Weergave: terugspoelen Weergave gepauzeerd: enkel beeld achteruit
(7)	Opening voor de SD geheugenkaart	Opening voor SD geheugenkaarten
		Knipperende rode LED * Snel knipperen: SD kaart niet geplaatst / SD kaart vol / SD kaart beschadigd / SD kaart beveiligd tegen schrijven (alleen lezen mogelijk) / SD kaart niet geplaatst of camera in weergavemodus * Herhaaldelijk oplichten: opname actief.
	⚠	Waarschuwing! Wanneer de LED zeer snel knippert, drukt u op <Enter> om het alarm uit te schakelen.
(8)	Omlaag	Menu: omlaag bladeren
(9)	Rechts	Menu: instelling verhogen Weergave: vooruit spoelen Weergave gepauzeerd: enkel beeld vooruit
(10)	Omhoog	Menu: omhoog bladeren
(11)	Aan / uit	AAN / UIT schakelaar: knop enkele seconden ingedrukt houden om de recorder in of uit te schakelen.
(12)	Vergrendelen	Toetsblokkering voor alle functietoetsen
(13)	LCD Display	2,5” kleurenscherm
(14)	Weergave / Pauze	Met deze toets kunt u de weergave van opgenomen gegevens starten. Tijdens het afspelen kunt u de weergave met deze toets pauzeren. Door de toets opnieuw in te drukken wordt het afspelen hervat.
(15)	Video In	Video-ingang voor een externe camera
(16)	Voet	Uitklapbare voet om de digitale minirecorder gemakkelijk neer te zetten

7. Bediening

7.1. Recorder inschakelen

Houd de aan/uit gedurende minimaal 5 seconden ingedrukt om de Eytron draagbare digitale minirecorder Ecoline AAN/UIT te schakelen.

De standaard ingestelde taal is Engels. Voor het veranderen van de taal gaat u naar het hoofdmenu en dan kiest u “POWER ON SETUP”. Hier kunt u de gewenste taal instellen.

Voor de opslag van de gegevens kunnen zowel standaard SD als SDHC geheugenkaarten worden gebruikt, bv. TV8961 4 GB of TV8962 8 GB SDHC geheugenkaarten van ABUS Security-Center.

Wanneer het symbool SD wordt weergegeven, heeft de recorder de SD kaart correct herkend en functioneert normaal. Wanneer de SD kaart niet kan worden gelezen, knippert de REC LED rood.
In dit geval moet de SD kaart opnieuw worden geformatteerd.

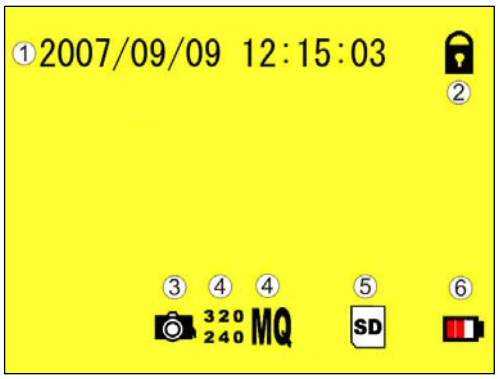
Wanneer de SD kaart is beveiligd tegen schrijven, is het alleen mogelijk om gegevens weer te geven. Er kunnen dan geen gegevens worden opgeslagen.

Opmerking

Verwijder de SD kaart nooit tijdens het starten van de recorder. Dit kan leiden tot blijvende beschadiging van de opgeslagen gegevens.

7.2. Live weergave

Na het starten van de recorder wordt automatisch de live weergave ingeschakeld.

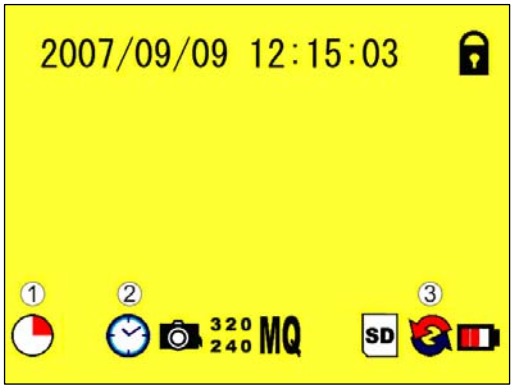


①	Geeft de huidige datum en tijd aan.
②	Geeft aan of de toetsblokkering is in- of uitgeschakeld.
③	Geeft aan of er een externe camera is aangesloten.
④	Toont de instellingen voor de opname: 320 240 De ingestelde opnameresolutie MQ De ingestelde opnamekwaliteit
⑤	Geeft de status van de SD kaart aan: SD kaart niet geplaatst of SD kaart kan niet worden gelezen SD kaart wordt gecontroleerd SD kaart is correct herkend
⑥	Geeft de status van de accu aan: 100% vermogen 60% vermogen 30% vermogen Batterij is leeg en moet worden opgeladen

Opmerking

Wanneer er geen SD kaart is geplaatst, is alleen de live weergave beschikbaar.

7.3. Opname



Er kan worden gekozen uit drie opnamemodi:

1) Handmatige opname:
Druk tijdens live weergave op de Rec/Exit/Stop om een handmatige opname te starten.

2) Bewegingsherkenning:
De opname wordt gestart wanneer de recorder een beweging detecteert. Met de toets kan de opname op elk moment geannuleerd worden.

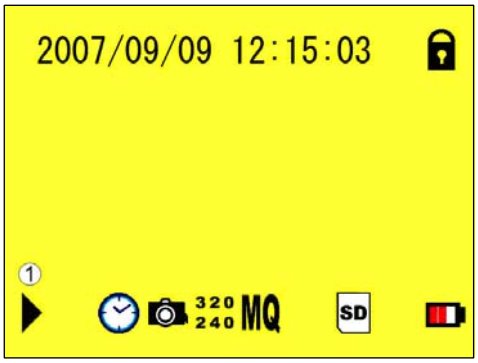
3) Alarmopname:
De opname wordt gestart wanneer een externe sensor een signaal naar de recorder stuurt. Met de toets kan de opname op elk moment geannuleerd worden

Een opname kan als volgt worden onderbroken:

Handmatige opname	Druk op de Rec/Exit/Stop om de opname te onderbreken. Druk op de weergavetoets om de opname te hervatten.

①	Record Status:	Geeft aan of er wordt opgenomen
②	Record Mode:	Geeft het opnametype aan: Handmatige opname Bewegingsgestuurde opname Alarmopname
③	Status van de SD kaart	Geeft de status van de SD kaart aan.

7.4. Weergave



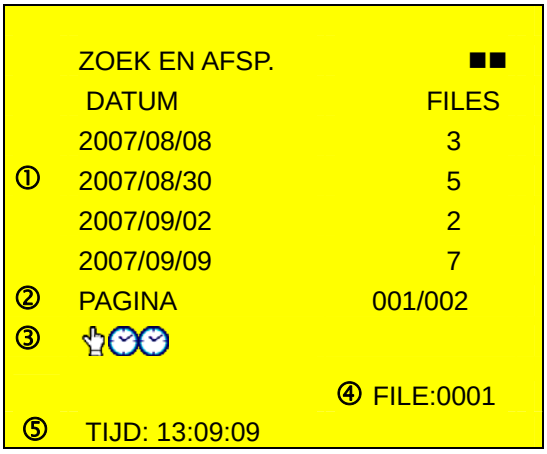
U kunt kiezen tussen normaal afspelen en het zoekmenu.

1) Normaal afspelen
   Druk tijdens de live weergave de Weergave/Pauze toets om de laatste opname direct weer te geven.

	Normale weergavesnelheid. Gebruik daarvoor de toets.
◀◀	Druk tijdens normale weergave op de toetsen of om snel voor- of achteruit te zoeken. (snelheid: x2/ x4/ x8/ x16/ x32). Druk op de toets om terug te keren naar de normale weergavesnelheid.
II	Druk tijdens weergave op de toets om de weergave te pauzeren. Door de toets opnieuw in te drukken, wordt de weergave hervat.
⏮	Druk, terwijl het afspelen is gepauzeerd, op de toetsen of om een enkel beeld voor- of achteruit te springen. Druk op de toets om terug te keren naar de normale weergave.

   Druk op de REC toets om het afspelen af te breken en terug te keren naar de live weergave.

2) Zoeken en afspelen
Om het zoekmenu op te roepen, opent u het hoofdmenu en kiest u het menupunt ZOEKEN & AFSPELEN (search and play).

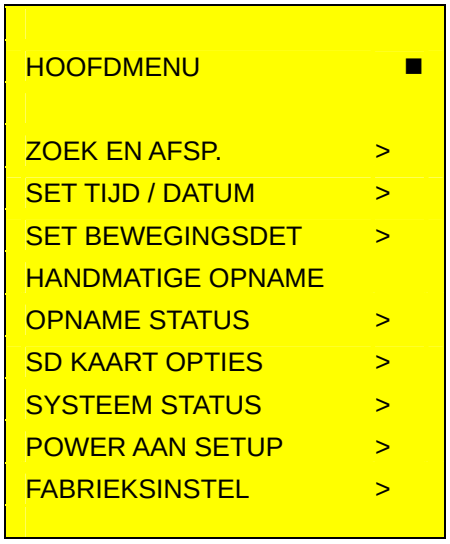


①	De bestandenlijst toont de datum van de opname en het aantal bestanden waaruit de opname bestaat. Druk op toets of om een opname te selecteren. Bevestig de keuze door de toets in te drukken. Druk op de opnametoets om terug te keren naar het keuzevenster .
②	Geeft het aantal pagina's aan.
③	Geeft aan welke gebeurtenis de opname heeft gestart: Handmatige opname Bewegingsherkenning Alarm
④	Druk op de toets of om de gebeurtenis te kiezen waarmee de opname wordt gestart en het eerste beeld van de opname weer te geven.
⑤	Geeft de tijd van de opname aan.

<u>Afspelen op de PC:</u>
U kunt alle opgeslagen beelden en video's met behulp van een SD/SDHC kaartlezer (bv. TV8960) op een gewone PC weergeven. Alle bestanden worden opgeslagen in de map DCIM\DVMPG4. De opnamen kunnen bijvoorbeeld met Microsoft® Windows Media Player worden afgespeeld. Het kan hiervoor nodig zijn om de Microsoft® Windows Media Player bij te werken met de meest actuele audio- en videocodecs.

8. Systeeminstellingen

8.1 Hoofdmenu



① **Weergave menuniveaus**
Het hoofdmenu bestaat uit maximaal 3 niveaus:

■	Eerste niveau (hoofdmenu)
■■	Tweede niveau
■■■	Derde niveau

- Druk op de toetsen ▲ of ▼ om in het menu te navigeren.
- Met de toets MENU/ENTER komt u in het submenu.
- Met de toets ◄ of ► kunt u de instellingen veranderen.
- Druk op de REC toets om het menu te verlaten.

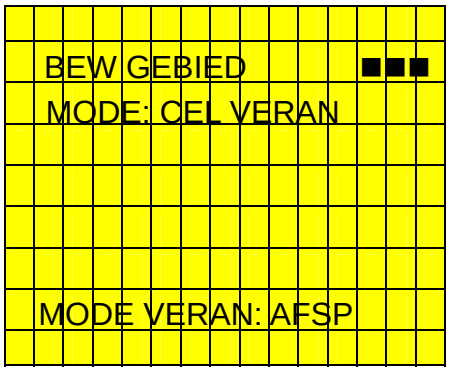
8.2 Menu datum / tijd

Via dit menu kunt u de datum, de tijd en het weergaveformaat instellen.

DATUM FORM	Weergaveformaat van de datum wijzigen.
DATUM / TIJD	Datum en tijd instellen.

8.3 Menu bewegingsherkenning

8.3.1 Sensorgebied



Het sensorgebied is een veld met 16 x 12 cellen. Cellen waarin een beweging moet worden herkend, zijn rood gemarkeerd.

Beweeg de cursor met de toetsen. Met de toets bevestigt u de keuzen en met de toets schakelt u om naar de bewerkingsmodus.

Bewerkingsmodi:

CEL VERAN	Elke cel apart activeren of deactiveren.
VERW. BLOK	Compleet blok deactiveren.
ALLES VERW.	Alle velden deactiveren.
TOEV. BLOK	Compleet blok activeren.
ALLES TOEV	Alle velden activeren.

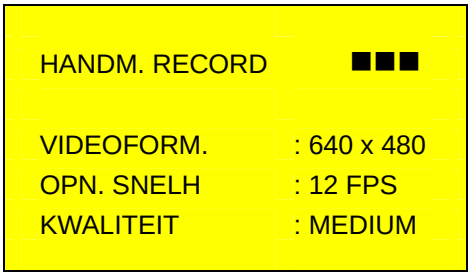
8.3.2 Set BD gevoeligh.

Hier kan de gevoeligheid van de bewegingsherkenning worden ingesteld.

ENERG. BEWD	Deze balk toont de momenteel door beweging veroorzaakte beeldwijziging.
DREMPEL BEWD	**Drempel voor bewegingsherkenning** Deze balk geeft aan, vanaf welke verandering in het beeld, een beweging wordt herkend. Hoe verder de balk naar links wordt geplaatst, hoe gevoeliger de bewegingsherkenning. Met de toetsen en kunnen de waarden worden gewijzigd.

Om ongewenste reactie te voorkomen, mag de drempel niet te laag worden ingesteld.

8.4 Handmatige opnamen



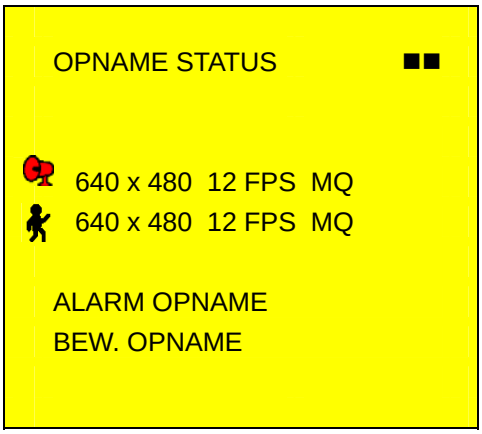
Een handmatige opname kan met de toets worden gestart.

Video Size / Frame Rate:
Hiermee wordt de resolutie en de beeldfrequentie van de handmatige opname ingesteld.

Resolutie	320 x 240	640 x 480
Max. beeldfrequentie	30 bps	12 bps

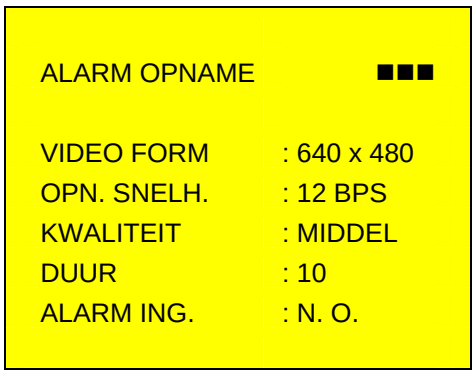
- **Quality:**
  Hier kunnen 3 verschillende kwaliteitsniveaus van de opname worden ingesteld: Hoog = High, Middel = Medium, Laag = Low.

8.5 Opname-instellingen



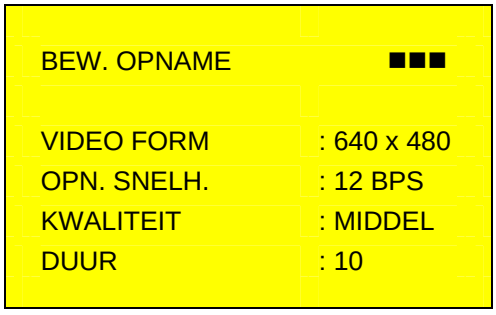
Hier kunnen de instellingen voor de verschillende opnamemodi worden aangepast.

8.5.1 Alarm Opname



VIDEOFORM	Opnameresolutie instellen: 320 x 240 (max. 30 beelden/seconde) 640 x 480 (max. 12 beelden/seconde)
OPN. SNELH	Beeldfrequentie instellen.
KWALITEIT	Opnamekwaliteit instellen (laag / middel / hoog). Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter het beeld bij de weergave. Hiervoor is echter ook meer opslagruimte nodig.
DUUR	Instellen hoe lang de recorder na het alarmsignaal moet blijven opnemen.
ALARM ING.	Type alarmingang instellen: N. C. Normally Closed (normaal gesloten): Er wordt een alarmsignaal gegeven wanneer het circuit wordt geopend N. O. Normally Open (normaal geopend): Er wordt een alarmsignaal gegeven wanneer het circuit wordt gesloten

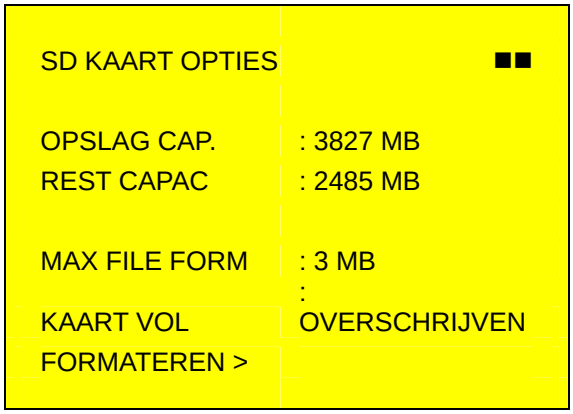
8.5.2 Bew. Opname



VIDEOFORM	Opnameresolutie instellen: 320 x 240 (max. 30 beelden/seconde) 640 x 480 (max. 12 beelden/seconde)
OPN. SNELH	Beeldfrequentie instellen.
KWALITEIT	Opnamekwaliteit instellen (laag / middel / hoog). Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter het beeld bij de weergave. Hiervoor is echter ook meer opslagruimte nodig.
DUUR	Instellen hoe lang de recorder na het detecteren van een beweging moet blijven opnemen.

.

8.6 SD geheugenkaart

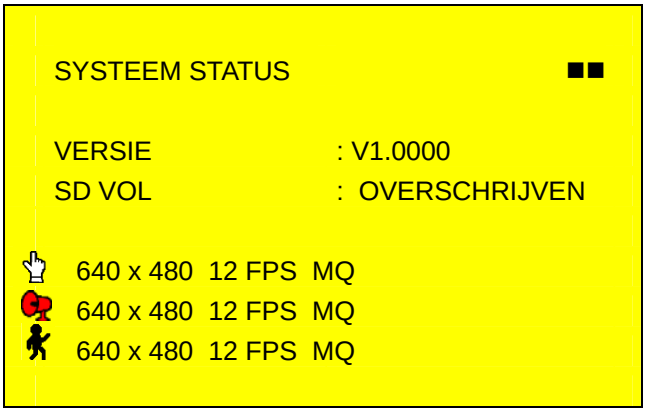


OPSLAG CAP.	Geeft de totale opslagcapaciteit van de geplaatste SD kaart aan.
REST CAPAC	Geeft de beschikbare opslagcapaciteit van de geplaatste SD kaart aan.
MAX FILE FORM	Hier kan de maximale bestandsgrootte (3 – 100 MB) van een opname worden bepaald. Wanneer deze bestandsgrootte wordt bereikt, wordt er een nieuw bestand aangemaakt.
KAART VOL	Hier kan worden aangegeven wat er moet gebeuren als de opslagcapaciteit is uitgeput: STOP – Bij het bereiken van de opslagcapaciteit wordt de opname beëindigd. OVERSCHRIJVEN – Bij het bereiken van de opslagcapaciteit neemt de recorder verder op waarbij de oudste opnamen op de SD kaart worden gewist.
FORMATEREN >	Formatteren va de geplaatste SD kaart. Daarbij worden alle opgeslagen gegevens gewist.

Hier ziet u de totale en de resterende capaciteit van de geplaatste SD geheugenkaart. Na het plaatsen kiest u FORMAT, om de SD kaart te formatteren en de opname voor te bereiden.

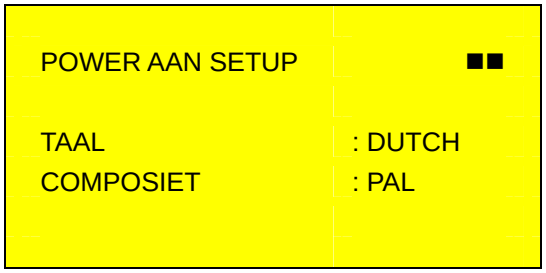
U kunt gebruikmaken van standaard SDHC geheugenkaarten.

8.7 Systeemstatus



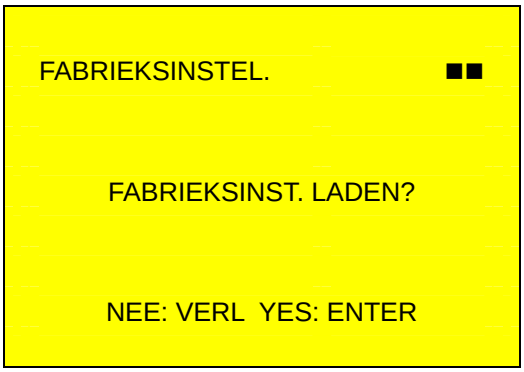
Hier heeft u een snel overzicht over de firmwareversie en alle huidige instellingen. Druk op een willekeurige toets om naar het hoofdmenu terug te keren.

8.8 Power Aan Setup



TAAL	Hier kunt u de gewenste taal kiezen.
COMPOSIET	Hier wordt de videostandaard voor de video-uitgang weergegeven (PAL).

8.9 Fabrieksinstellingen



Hier kunnen de fabrieksinstellingen worden hersteld, behalve datum en tijd.

Druk op de toets om de recorder terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

Om deze procedure te annuleren, drukt u op de toets. U keert meteen terug naar het hoofdmenu.

9. Technische gegevens

Model		**TV8510 Eytron Ecoline draagbare mini-DVR**
Video	**Videosysteem**	PAL
	Compressie	MPEG4, ASF bestandsformaat
	Video	320 x 480 @ 30 beelden / seconde 640 x 480 @ 12 beelden / seconde
Opnamekwaliteit		Laag / Middel / Hoog
Bewegingssensor		16 x 12 velden
Zoekmogelijkheden		Handmatig / gebeurtenis
Opnamemodus		Handmatig / bewegingsherkenning / alarm
Opslagmedium		SDHC kaart
LCD		2,5” kleuren LCD
Meertalige OSD		Duits, Engels, Deens, Nederlands, Frans, Italiaans
Aansluitingen		Video IN, Video OUT, alarm, netvoeding
Spanningsvoorziening		5V DC / 1 A
Gewicht		118 g
Afmetingen		110 mm x 65 mm x 27 mm
Bedrijfstemperatuur		5 °C tot 40 °C

10. Mogelijke opnametijd

	Beeldfrequentie / Resolutie / Kwaliteit	30 bps @ 352x240	12 bps @ 640x480
1 GB SD geheugenkaart	laag	600 Min.	340 Min.
	Gemiddeld	380 Min.	280 Min.
	hoog	150 Min	155 Min.

Eytron bærbar mini-digitaloptager Ecoline

Brugerhåndbog

Version: 1.0, 05/2008

TV8510

Indhold

1. Forord **79**
2. Sikkerhedsoplysninger **80**
3. Leveringsomfang **81**
4. Kendetegn **82**
5. Installationseksempel **82**
6. Beskrivelse af tasterne **83**
7. Betjening **84**
7.1. Tænde optageren **84**
7.2. Livevisning **85**
7.3. Optagelse **85**
7.4. Afspilning **86**
8. Hovedmenu **88**
8.1 Hovedmenu **89**
8.2 Dato / Klokkeslæt menu **89**
8.3 Menu bevægelsesgenkendelse **90**
8.3.1 Sæt bevæg. Område **90**
8.3.2 Sæt bevæg. føl **90**
8.4 Manuelle optagelser **91**
8.5 Optagelsesindstillinger **91**
8.5.1. Alarm optagelse **92**
8.5.2. Bevæg optagelse **92**
8.6 SD kort optioner **93**
8.7 Systemstatus **93**
8.8 Strøm På **94**
8.9 Fabriksindstillinger **94**
9. Tekniske data **95**
10. Mulig optagelsestid **95**

1. Forord

Kære kunde!

Vi takker for købet af denne Eytron bærbar mini digitaloptager Ecoline.
Apparatet er blevet bygget efter nutidens tekniske standard. Det opfylder kravene fra de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Det er blevet dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter ligger hos producenten (www.abus-sc.com).

For at vedligeholde denne tilstand og for at sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning! Ved spørgsmål bedes du rette henvendelse til din forhandler.

Denne digitaloptager anvendes i kombination med tilsluttede videosignalkilder (S/H og farvekameraer) til overvågning af objekter. De små mål gør denne digitaloptager til et mangfoldigt og universelt redskab, og den valgfrie batteridrift muliggør den perfekte overvågning undervejs. Den indbyggede 2,5“ LCD-farveskærm hjælper ikke kun med at indstille overvågningskameraerne, men muliggør også en omgående analyse af optagelserne. De billeder og videoer, der gemmes på SDHC-kortet, kan uden problemer afspilles på en almindelig pc.

Datalagring underligger landespecifikke retningslinjer for databeskyttelse. Oplys dine kunder ved installationen om disse regler.

© ABUS Security-Center, september 2008

Alle skridt er taget for at indholdet af denne manual er korrekt. Alligevel kan hverken forfatterne eller Security-Center GmbH & Co KG drages til ansvar for skader sket ved indirekte eller direkte brug af denne manual. Indholdet af denne manual kan ændres uden yderligere information.

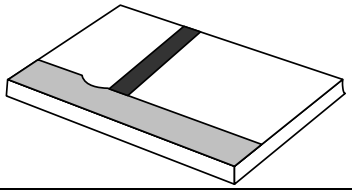
2. Sikkerhedsoplysninger

Undgå, at kontakten af Eytron bærbar mini-digitaloptager Ecoline og dens tilsluttede komponenter kommer i kontakt med fugt, f.eks. i kælderrum. En anvendelse ud over det, der beskrives her, kan føre til, at produktet beskadiges. Derudover vil der i så fald være risiko for f.eks. kortslutning, brand, elektriske stød osv. Apparatet er via en strømforsyning egnet til driften på det offentlige el-net med 230 volt / 50 Hz vekselspænding.

Ingen dele på produktet må ændres, åbnes eller ombygges. Tilslutningen til den offentlige elforsyning underligger landespecifikke regler. Informer dig venligst om disse på forhånd.

For at undgå brand og skader skal du være opmærksom på følgende oplysninger:	***Vær venligst opmærksom på de følgende sikkerhedstiltag, så dit apparat altid fungerer fejlfrit:***	***Generelt:***
• Fastgør apparatet sikkert på et tørt sted i huset. Sørg for tilstrækkelig ventilation. • Udsæt ikke apparatet for temperaturer under 5 °C hhv. over 40 °C. • Apparatet må kun bruges indendørs. Maks. luftfugtigheden må ikke overstige 80 % (ikke kondenseret). • Udfør alt arbejde i spændingsfri tilstand.	• Eytron bærbar mini-digitaloptager Ecoline forsynes via en strømforsyning med 5V jævnspænding. • Apparatet bør tilsluttes til 230V AC hjemmenettet via en separat sikret ledning. ***Tilslutningen til hjemmenettet underligger landespecifikke bestemmelser.***	En forkert eller sjusket installation kan føre til fejl eller dårlig billedkvalitet. Derfor skal du læse denne vejledning grundigt igennem, og du skal være opmærksom på de nøjagtige betegnelser af de anvendte ledninger og komponenter, når du installerer anlægget. ***Tekniske ændringer forbeholdes.***

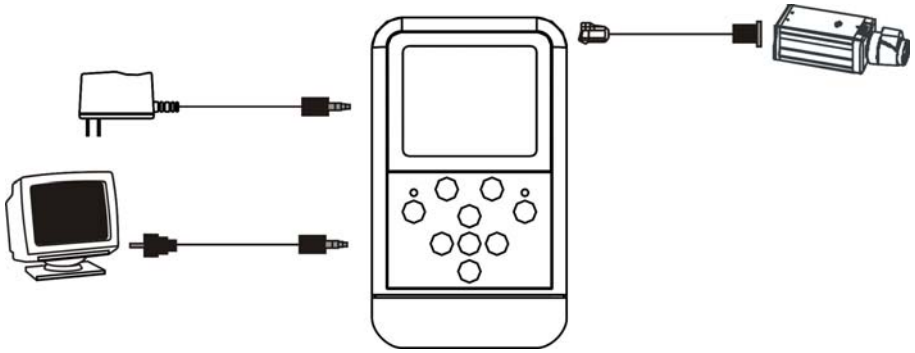
3. Leveringsomfang

Eytron bærbar mini-digitaloptager Ecoline	
Strømforsyning	
Videoindgang-kabel	
Videoudgang-kabel	
Alarm-kabel	
Installationsvejledning	
Lædertaske	

4. Kendetegn

- Omgående analyse af data på den indbyggede LCD
- Anvender MPEG4-datakomprimering (ASF-filformat)
- Alarm-, bevægelsesstyret eller fortløbende optagelse
- SDHC-kort kompatibel
- Batteridrift mulig
- Flersproget skærmmenu

5. Installationseksempel

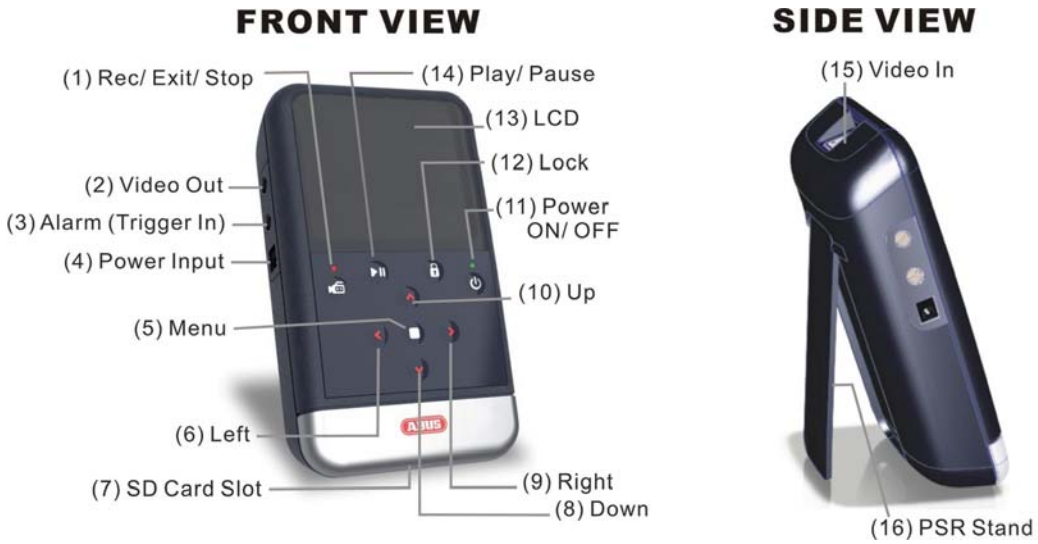


Du kan forsyne mini-digitaloptageren med strøm ved hjælp af batterier eller den vedlagte strømforsyning.

Dine optagede data kan du nemt analysere på det indbyggede 2,5“ LCD-display eller en anden tilsluttet skærm.

Du kan også valgfrit tilslutte eksterne apparater til mini-digitaloptageren og overvåge mhp. udløsningen af en alarm.

6. Beskrivelse af tasterne



(1)	Rec/ Exit/ Stop	Lyser LED'en **rød**, er optageren i optagelsesmodus
(2)	Video Out	Videoudgang
(3)	Alarm (Trigger In)	Alarmindgang for eksterne apparater
(4)	Power Input	Her kan du tilslutte den vedlagte 5V DC strømforsyning.
(5)	Menu Button	Menu: Bekræfte eller åbne undermenuen Livevisning: Åbne hovedmenuen
(6)	Left Button	Menu: Formindske indstillingsværdien Afspilning: Spole tilbage Afspilning på pause: Enkeltbillede tilbage
(7)	SD Card Slot	SD-kort indføring
		Blinkende rød LED * Hurtige blink: SD-kort ikke sat i / SD-kort-kapacitet fuld/ SD-kort med fejl/ SD-kort skrivebeskyttet (kun læseadgang)/ SD-kort ikke sat i og afspilnings-modus aktiveret * Gentaget lys: Optagelse aktiveret.
	⚠	Advarsel! Hvis LED'en blinker meget hurtigt, skal du betjene <Enter> knappen for at deaktivere alarmen.
(8)	Down Button	Menu: Navigere ned
(9)	Right Button	Menu: Forøge indstillingsværdien Afspilning: Spole frem Afspilning på pause: Enkeltbillede frem
(10)	Up Button	Menu: Navigere op
(11)	Power Button	TIL / FRA kontakt: Hold knappen trykket i nogle sekunder for at tænde hhv. slukke optageren.
(12)	Lock	Tastspærring af alle funktionstaster
(13)	LCD Display	2,5“ farve-display
(14)	Play/ Pause	Med denne tast kan du starte afspilningen af indtil da optagede data. Under afspilningen kan du gennem betjening stille den på pause. Med endnu en betjening fortsættes afspilningen.
(15)	Video In	Videoindgang for eksternt kamera
(16)	PSR Stand	Udklappelig fod for nem opstilling af mini-digitaloptageren

7. Betjening

7.1. Tænde optageren

Hold Power-tasten trykket i min. 5 sekunder for at tænde/slukke Eytron bærbar mini digitaloptager Ecoline.

Det oprindelige menusprog er engelsk. For at ændre sprog så gi til menupunkt POWER ON SETUPi hovedmenu. Her kan du ændre menu sporget.

Til optagelser kan der anvendes både SD- og SDHC-kort, f.eks.: TV8961 4 GB eller TV8962 8 GB SDHC-kort fra ABUS Security-Center.

Hvis symbolet SD vises, har optageren genkendt SD-kortet korrekt og arbejder normalt. Hvis SD-kortet ikke kan læses, blinker REC LED rødt.
I dette tilfælde skal du formatere SD-kortet igen.

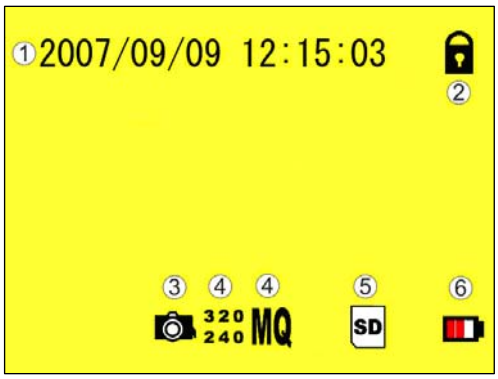
Hvis SD-kortets skrivebeskyttelse er aktiveret, er det kun muligt at gengive gemte data, men det er ikke muligt at optage.

Oplysning

Fjern aldrig SD-kortet under startprocessen. Dette kan føre til en varig beskadigelse af de modtagne data.

7.2. Livevisning

Efter start af optageren vises livevisningen automatisk.

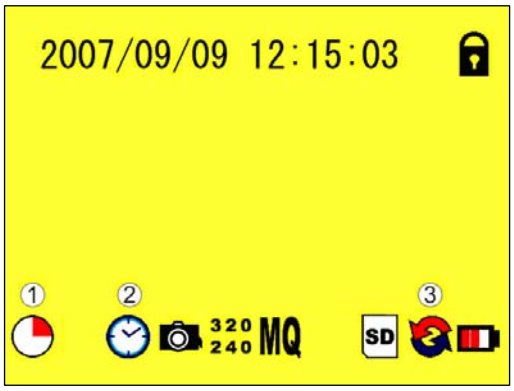


①	Viser aktuel dato og klokkeslæt.
②	Viser, om tastspærringen er aktiveret / deaktiveret.
③	Viser, om der er tilsluttet et eksternt kamera som videokilde.
④	Viser optagelsesindstillingerne: 320 240 Viser den indstillede optagelsesopløsning MQ Viser den indstillede optagelseskvalitet
⑤	Viser SD-kortets status: SD-kortet er ikke sat i, eller SD-kortet kan ikke genkendes SD-kortet kontrolleres SD SD-kortet er blevet genkendt korrekt
⑥	Viser batteristatus: 100 % batterikapacitet 60 % batterikapacitet 30 % batterikapacitet Batteriet er tomt og skal oplades

Oplysning

Hvis der ikke er sat noget SD-kort i, står kun livevisningen til rådighed.

7.3. Optagelse



Der kan vælges mellem 3 forskellige optagelsestyper:

1) Manuel optagelse:
Tryk i livevisningen på optagelsestasten for at starte en manuel optagelse
.

2) Bevægelsesgenkendelse:
Så snart optageren genkender bevægelse, starter optagelsen. Med tasten kan du til enhver tid afbryde optagelsen.

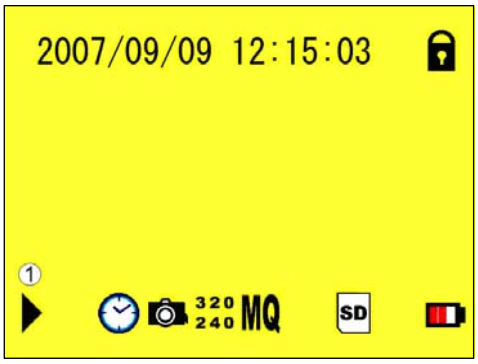
3) Alarmoptagelse:
Optagelsen starter, så snart en ekstern sensor udløser en alarm på optageren. Med tasten kan du til enhver tid afbryde optagelsen.

For at afbryde en optagelse skal du gøre som følger:

Manuel optagelse	Tryk på stoptasten for at afbryde optagelsen. Tryk på afspilningstasten for at starte optagelsen igen.

①	Record Status:	Viser, om der foretages en optagelse.
②	Record Mode:	Viser optagelsestypen. Manuel optagelse Bevægelsesstyret optagelse Alarmoptagelse
③	SD-kort indføring	Viser SD-kortets status.

7.4. Afspilning



Du kan vælge mellem almindelig afspilning og søgemenuen.

1) Almindelig afspilning
   Tryk i livevisningen på Afspilning/Pause tasten for omgående at afspille den seneste optagelse.

	Normal afspilningshastighed. Tryk hertil venligst på tasten.
◀◀	Tryk under den normale afspilning tasterne eller for hurtig søgning tilbage hhv. frem (hastighed: x2/ x4/ x8/ x16/ x32). Tryk på tasten for at vende tilbage til normal afspilning.
II	Tryk under afspilningen på tasten for at stille afspilningen på pause, gennem gentaget betjening fortsættes afspilningen.
⏮	Tryk, mens du har stillet afspilningen på pause, på tasterne eller for at springe et billede frem eller tilbage. Tryk på tasten for at vende tilbage til normal afspilning.

   Tryk på REC-tasten for at afbryde afspilningen og vende tilbage til livevisningen.

2) Søgning og afspilning

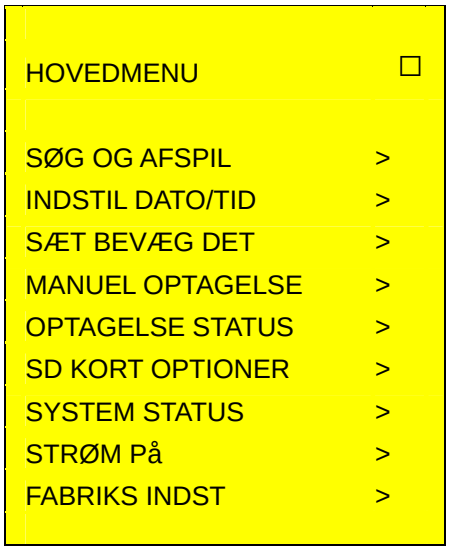
For at åbne søgemenuen skal du åbne hovedmenuen og vælge menupunktet SØGNING&AFSPILNING.

①	Filvisningen viser optagelsesdatoen og antallet af filer, der hører til optagelsen. Tryk på tasten ▲ eller ▼ for at vælge en optagelse. Bekræft valget ved at trykke på ■ tasten. For at vende tilbage til udvalgsvisningen skal du trykke på optagelsestasten 📹 .
②	Viser antallet af sider.
③	Viser, hvilken hændelse der har udløst optagelsen: Manuel optagelse Bevægelsesgenkendelse Alarm
④	Tryk på tasten ◀ eller ▶ for at vælge den udløsende hændelse og vise det pågældende første billede af optagelsen.
⑤	Viser optagelsens klokkeslæt.

Afspilning på pc'en:
Du kan afspille alle gemte billeder og videoer på en almindelig pc ved hjælp af en SD/SDHC-kortlæser (f.eks. TV8960). Alle filer gemmes i mappen DCIM\DVMPG4. De kan f.eks. afspilles med Microsoft® Windows Media Player. Hertil kan det være nødvendigt at opdatere Microsoft® Windows Media Player med de nyeste audio- og video-codecs.

8. Hovedmenu

8.1 Hovedmenu

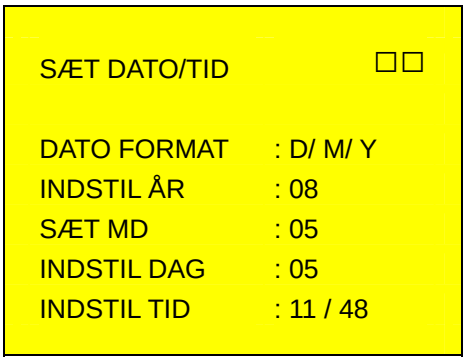


① **Visning menuniveauer**
Hovedmenuen består af op til 3 niveauer:

■	Første menuniveau (hovedmenu)
■ ■	Andet menuniveau
■ ■ ■	Tredje menuniveau

- Tryk på tasterne ▲ eller ▼ for at navigere i menuen.
- Ved at trykke på MENU/ENTER-tasten åbner du undermenuen.
- Med tasten ◄ eller ► kan du ændre værdierne.
- Tryk på REC-tasten for at forlade menuen.

8.2 Dato / Klokkeslæt menu

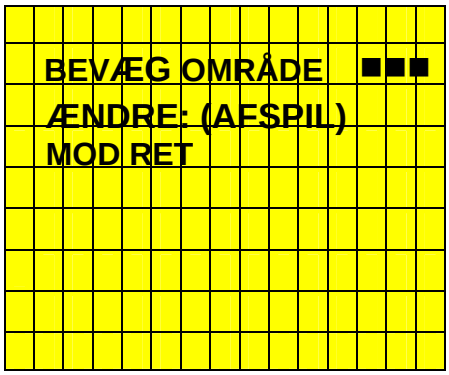


I denne menu kan du indstille datoen og klokkeslættet samt visningsformatet.

DATOFORMAT	Her kan du ændre datoens visningsmåde
SÆT DATO / TID	Her indstiller du datoen og klokkeslættet.

8.3 Menu bevægelsesgenkendelse

8.3.1 Sæt bevæg. Område



Sensorområdet er et felt med 16 x 12 celler. Celler, som skal genkende bevægelse, er markeret med rød.

Naviger med cursoren med ▲▼◀▶ tasterne. Med ● tasten bekræfter du valget, og med ▶II tasten skifter du til redigeringsmodus.

Redigeringsmodi:

RET	Her kan du (de-)aktivere hver celle enkeltvis.
FJERN	Her kan du deaktivere en hel blok.
BLET ALT	Her kan du deaktivere alle felter.
TILFØJ	Her kan du aktivere en hel blok.
TILFØJ ALT	Her kan du aktivere alle felter.

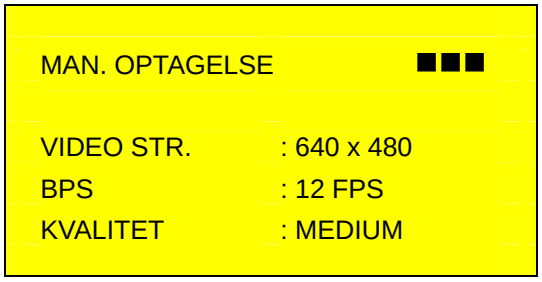
8.3.2 Sæt bevæg. føl

Her kan du indstille bevægelsesgenkendelsens følsomhed.

BEVÆG EN	Denne bjælke viser den billedforandring, der netop nu udløses af bevægelse.
BEVÆG GRÆNSE	**Bevægelsesgenkendelsestærskel** Denne bjælke angiver, fra hvilken billedforandring der genkendes bevægelse. Jo længere til venstre du placerer denne bjælke, jo følsommere er bevægelsesgenkendelsen. Med tasterne ◀ og ▶ kan du ændre værdierne.

For at undgå uønskede udløsninger bør bevægelsesgenkendelsestærsklen ikke indstilles for lavt.

8.4 Manuelle optagelser



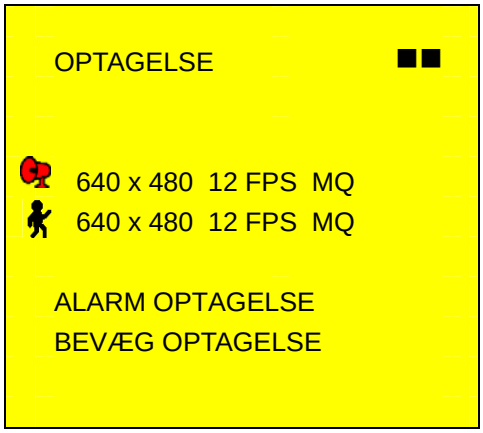
En manuel optagelse kan du starte ved at betjene tasten.

- **Video Size / Frame Rate:**
  Her kan du indstille opløsningen og billedraten for manuelle optagelser.

Opløsning	320 x 240	640 x 480
Maks. billedrate	30 fps	12 fps

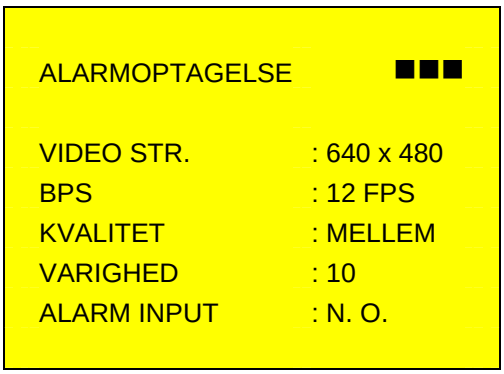
- **Quality:**
  Her kan du indstille 3 forskellige kvalitetstrin for optagelsen:
  Høj = High, Mellem = Medium, Lav = Low.

8.5 Optagelsesindstillinger



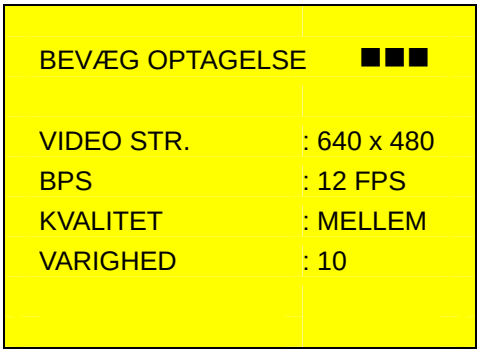
Her kan du foretage indstillinger for de forskellige optagelsesmodi.

8.5.1. Alarm optagelse



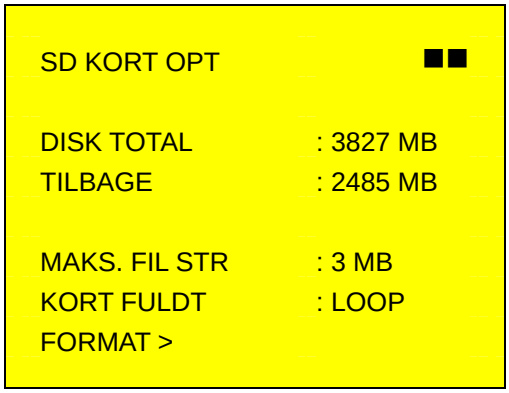
VIDEO STR.	Her kan du indstille optagelsesopløsningen: 320 x 240 (maks. 30 billeder / sekund) 640 x 480 (maks. 12 billeder / sekund)
BPS	Her kan du indstille optagelsens billedrate.
KVALITET	Her kan indstille optagelsens optagelseskvalitet (lav / mellem / høj). Jo højere kvaliteten er, jo bedre er billedet ved afspilningen, men så behøver man også mere hukommelse.
VARIGHED	Her kan du indstille, hvor længe optageren skal optage, efter der er blevet udløst en alarm
ALARM INPUT	Her kan du indstille alarmindgangens type: N. C. Normally Closed: Der udløses en alarm, når kredsløbet åbnes N. O. Normally Open: Der udløses en alarm, når kredsløbet lukkes

8.5.2. Bevæg optagelse



VIDEO STR.	Her kan du indstille optagelsesopløsningen: 320 x 240 (maks. 30 billeder / sekund) 640 x 480 (maks. 12 billeder / sekund)
BPS	Her kan du indstille optagelsens billedrate.
KVALITET	Her kan indstille optagelsens optagelseskvalitet (lav / mellem / høj). Jo højere kvaliteten er, jo bedre er billedet ved afspilningen, men så behøver man også mere hukommelse.
VARIGHED	Her kan du indstille, hvor længe optageren skal optage, efter der er blevet genkendt en bevægelse.

8.6 SD kort optioner

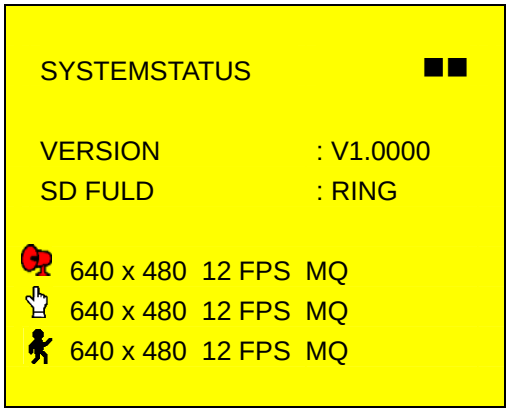


DISK TOTAL	Viser den samlede kapacitet af det indsatte SD-kort.
TILBAGE	Viser den tilgængelige hukommelse af det indsatte SD-kort.
MAKS. FIL STR	Her kan du fastlægge maks. filstørrelsen (3 – 100 MB) for en optagelse. Hvis filstørrelsen opnås, oprettes en ny fil.
KORT FULDT	Her kan du vælge, hvad der skal ske, hvis hukommelseskapaciteten opnås: STOP Ved opnåelsen af hukommelseskapaciteten afsluttes optagelsen. LOOP Ved opnåelsen af hukommelseskapaciteten fortsætter optageren med at optage og sletter herved de ældste optagelser på SD-kortet.
FORMAT >	Her formateres det indsatte SD-kort. Herved slettes alle gemte optagelser.

Her ser du den samlede og den resterende kapacitet for det indsatte SD-kort.
Når man har sat kortet i, vælger man FORMAT for at formatere SD-kortet og forberede optagelsen.

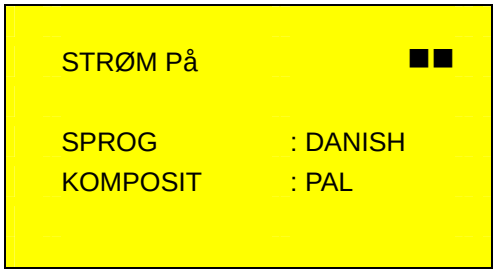
Du kan anvende et almindeligt SDHC-kort.

8.7 Systemstatus



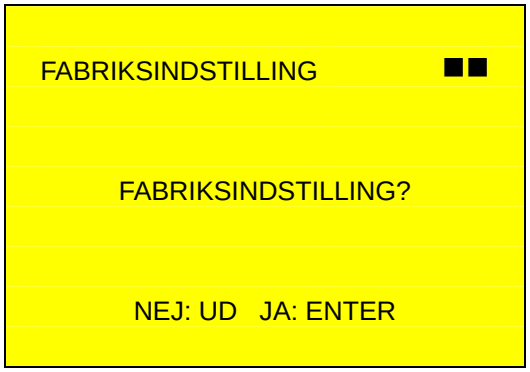
Her får du et hurtigt overblik over firmware-versionen og diverse optagelsesindstillinger.
Tryk på en valgfri tast for at vende tilbage til hovedmenuen.

8.8 Strøm På



SPROG	Her kan du vælge det ønskede sprog.
KOMPOSIT	Her vises videostandarden for videoudgangen (PAL).

8.9 Fabriksindstillinger



Her kan du gendanne alle fabriksindstillinger, bortset fra dato og klokkeslæt.

Tryk på tasten for at nulstille optageren til fabriksindstillingerne.

For at afbryde processen skal du trykke på tasten, samtidig vender du tilbage til hovedmenuen.

9. Tekniske data

Model		**TV8510 Eytron Ecoline bærbar mini DVR**
Video	**Video-system**	PAL
	Komprimering	MPEG4, ASF-filformat
	Video	320 x 480 @ 30 billeder / sekund 640 x 480 @ 12 billeder / sekund
Optagelseskvalitet		Lav / Mellem / Høj
Bevægelsessensor		16 x 12 felter
Søgemuligheder		Manuel / Hændelsessøgning
Optagelsesmodus		Manuel / Bevægelsesgenkendelse / Alarm
Hukommelsesmedium		SDHC-kort
LCD		2,5“ farve-LCD
Flersproget OSD		Tysk, Engelsk, Dansk, Hollandsk, Fransk, Italiensk
Tilslutninger		Video IN, Video OUT, Alarm, Strømforsyning
Spændingsforsyning		5V DC / 1 A
Vægt		118 g
Mål		110 mm x 65 mm x 27 mm
Driftstemperatur		5 °C til 40 °C

10. Mulig optagelsestid

	Billedrate / Opløsning / Kvalitet	30 fps @ 352x240	12 fps @ 640x480
1 GB SD-kort	Lav	600 min.	340 min.
	Mellem	380 min.	280 min.
	Høj	150 min.	155 min.

ABUS Security-Center
Linker Kreuthweg 5
D – 86444 Affing
Germany

Telefon: +49 (0) 8207 / 9 59 90 – 0
Telefax: +49 (0) 8207 / 9 59 90 – 100
www.abus-sc.com